

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11294A/HG11294B
Version: 05/2025

IAN 480142_2410





DAB+-BLUETOOTH®-RADIO TRB 5W A1

(DE) (AT) (CH)

DAB+-BLUETOOTH®-RADIO

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (CH)

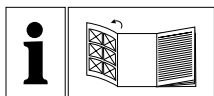
RADIO BLUETOOTH® DAB+

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

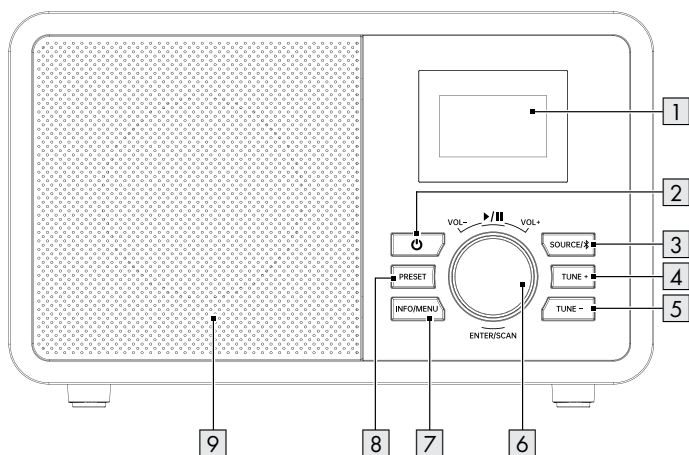
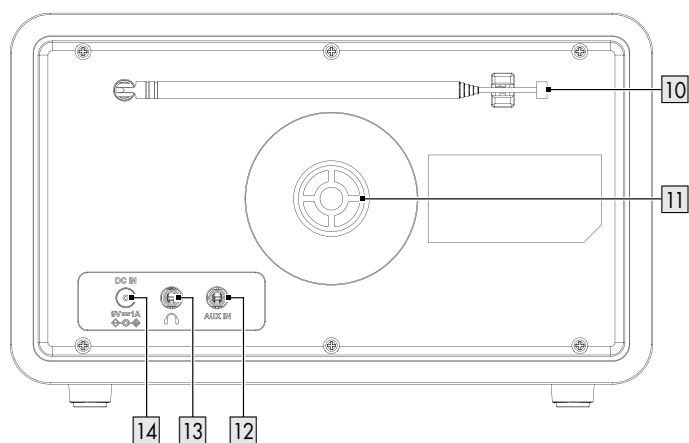
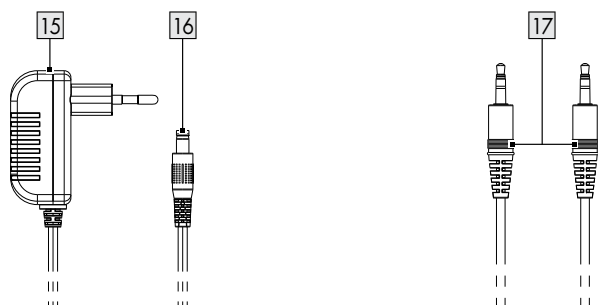
(IT) (CH)

RADIO DAB+ BLUETOOTH®

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	26
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	46

A**B****C**

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	8
Lieferumfang	Seite	8
Markenhinweis	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	9
Technische Daten	Seite	9
Sicherheitshinweise	Seite	11
Vor der ersten Verwendung	Seite	12
Produkt auspacken	Seite	12
Anforderungen an den Aufstellort	Seite	12
Stromversorgung herstellen	Seite	13
Antenne	Seite	13
Bedienung – erste Schritte	Seite	13
Produkt ein-/ausschalten	Seite	13
Lautstärke einstellen	Seite	13
UKW-Radiobetrieb	Seite	13
Automatische Sendersuche mit Senderspeicherung (AMS)	Seite	13
Sender auswählen	Seite	14
Manueller Sendersuchlauf	Seite	14
Sender manuell einstellen	Seite	14
Suchlauf-Einstellung	Seite	14
Beliebte Sender speichern	Seite	14
Senderinformationen	Seite	14
DAB+-Radiobetrieb (DAB)	Seite	15
Vollständiger Suchlauf	Seite	15
Sender auswählen	Seite	15
Sender manuell einstellen	Seite	15
Beliebte Sender speichern	Seite	16
Gespeicherte Sender auswählen	Seite	16
Dynamic Range Control (DRC)	Seite	16
Senderinformationen	Seite	16
Wiedergabe über Bluetooth®	Seite	17
Externe Wiedergabegeräte anschließen (AUX IN-Betrieb)	Seite	18
Kopfhörer anschließen	Seite	18

Systemmenü	Seite	18
Kurzzeitwecker (NAP-Funktion)	Seite	19
Produkt automatisch ausschalten (Sleep-Funktion)	Seite	19
Wecker	Seite	19
Uhrzeit/Datum	Seite	20
Automatisches Update	Seite	20
12 h-/24 h-Anzeige	Seite	21
Datumsformat	Seite	21
Beleuchtung	Seite	21
Sprache	Seite	21
Werkseinstellung	Seite	22
Software-Version	Seite	22
Fehlerbehebung	Seite	22
Reinigung und Pflege	Seite	23
Lagerung	Seite	23
Glossar	Seite	24
Vereinfachte EU Konformitätserklärung	Seite	24
Entsorgung	Seite	24
Garantie	Seite	24
Abwicklung im Garantiefall	Seite	25
Service	Seite	25

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die folgenden Warnhinweise werden in der Bedienungsanleitung, in der Kurzanleitung, auf der Verpackung und am Produkt verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schutzklasse III Das Produkt darf (mit Ausnahme des Netzadapters 15) nur unter Anwendung von Schutzkleinspannung (SELV) betrieben werden.
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Dieses Gebotszeichen weist auf das Tragen geeigneter Schutzhandschuhe hin! Befolgen Sie die Anweisungen dieser Warnung, um Verletzungen der Hände durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Stoffen zu vermeiden.
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Dieses Symbol weist auf die besonderen Verhaltensregeln im Zusammenhang mit Kindern hin.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.		Polarität des Hohlsteckers
	Wechselstrom/-spannung		Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

DAB+-BLUETOOTH®-RADIO

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- Das DAB+-BLUETOOTH®-RADIO (nachfolgend „Produkt“ genannt) ist ein Produkt der Unterhaltungselektronik.
- Das Produkt dient dem Empfang und der Wiedergabe von analogen und digitalen Radioprogrammen.
- Das Produkt kann auch zur Wiedergabe von Audiodateien verwendet werden, die über Bluetooth® oder ein 3,5 mm-Klinkenkabel von einem externen Abspielgerät wiedergegeben werden können.
- Dieses Produkt darf nur privat und nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke verwendet werden.
- Dieses Produkt darf nicht in tropischen Klimazonen verwendet werden.
- Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Modifizierungen am Produkt werden vom Garantieuumfang nicht erfasst. Jegliche derartige Nutzung erfolgt auf eigenes Risiko.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 DAB+-BLUETOOTH®-RADIO
- 1 AUX-Kabel
- 1 Netzadapter
- 1 Kurzanleitung
- 1 Quick-Start-Guide

Falls Sie feststellen, dass das Produkt beschädigt ist oder Teile fehlen, kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.

● **Markenhinweis**

- Die Bluetooth®-Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth® SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Die Marke und der Handelsname **Tronic** sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Alle anderen Namen und Produkte sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Inhaber.

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

1	Display
2	 (Ein-/Aus-Taste)
3	SOURCE /  (Taste Audioquelle/Bluetooth®)
4	TUNE + (Menüführung vorwärts/Senderwechsel/Titelwechsel)
5	TUNE - (Menüführung zurück/Senderwechsel/Titelwechsel)
6	Drehregler (Drehregler VOLUME  ENTER/SCAN (mit Tastenfunktion))
7	INFO/MENU (Info-/Menü-Taste)
8	PRESET (Preset-Taste)
9	Lautsprecher

(Abb. B)

10	Teleskop-Antenne
11	Bassreflex-Öffnung
12	AUX IN -Anschluss (Anschluss für 3,5 mm-Klinkenkabel)
13	 Kopfhöreranschluss (3,5 mm-Klinkenkabel)
14	DC IN -Anschluss (Netzadapter-Anschluss)

(Abb. C)

15	Netzadapter
16	DC IN -Stecker
17	AUX IN -Stecker

● Technische Daten

Radio

Eingangsspannung/-strom:	9 V ===/1 A
DAB-Empfangsbereich:	174,928 MHz bis 239,2 MHz
UKW-Empfangsbereich:	87,5 MHz bis 108 MHz
Sender:	DAB+, UKW
Senderspeicherplätze:	40 (DAB+), 40 (UKW)
Audio-Ausgangsleistung:	1 × 5 W RMS
Drahtloser Bluetooth®-Standard:	5.3
Unterstütztes Profil:	A2DP, AVRCP
Frequenzbereich:	2402 MHz bis 2480 MHz
Max. Sendeleistung:	< 10 mW

Reichweite:	ca. 10 m
Betriebsbedingungen:	+10 °C bis +35 °C 40 % bis 85 % (rel. Luftfeuchtigkeit)
Lagertemperatur:	-20 °C bis +60 °C
Abmessungen (B × H × T):	ca. 22,5 cm × 13,8 cm × 14,4 cm
Gewicht:	ca. 1040 g (nur DAB+BLUETOOTH®-RADIO)
Schutzklasse (Radio):	III/ 

Netzadapter

Beschreibung	Wert
Inverkehrbringer:	OWIM GmbH & Co. KG Amtsgericht Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Deutschland
Name des Herstellers:	Xiamen Innov Electronics. Tech Co., Ltd.
Modellkennung:	EU-Version: IVP0900-1000WG
Eingangsspannung:	100–240 V~
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Eingangsstrom:	0,5 A
Ausgangsspannung:	9,0 V ===
Ausgangsstrom:	1,0 A
Ausgangsleistung:	9,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	81,34 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,05 W
Polarität des Hohlsteckers am Ausgang:	
Schutzklasse:	II/ 



Sicherheitshinweise

- Im Falle von Schäden, die aus der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch!
- Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund unsachgemäßer Nutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!
- Untersuchen Sie das Produkt vor Gebrauch auf sichtbare Schäden. Verwenden Sie nie ein beschädigtes Produkt.
- Die im Kapitel „Technische Daten“ angegebenen Frequenzbereiche stellen die technischen Möglichkeiten des Produkts dar. Beachten Sie, dass für frei verfügbare Frequenzen in verschiedenen Ländern möglicherweise unterschiedliche Regelungen gelten. Der Empfang und/oder die Nutzung von Informationen kann illegal und möglicherweise strafbar sein.



⚠️ GEFAHR! LEBENS- UND UNFALLRISIKO FÜR SÄUGLICHE UND KINDER!

- Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Verpackungsmaterial stellt eine potenzielle Gefahrenquelle dar, z. B. Erstickten. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt Reinigungs- und

Pflegearbeiten durchführen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Das Produkt ist kein Spielzeug.

Risiko eines Stromschlags!

- ⚠️ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!** Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts oder des Netzadapters. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- ⚠️ WARNUNG!** Schützen Sie das Produkt und den Netzadapter vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter (z. B. Vasen oder Getränke) auf oder in der Nähe des Produkts oder des Netzadapters auf. Tauchen Sie keine Komponenten des Produkts in Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder in die Nähe des Produkts, um Brände zu vermeiden.
- ⚠️ WARNUNG!** Berühren Sie den Netzadapter nicht mit nassen Händen.
- ⚠️ VORSICHT!** Verwenden Sie nie ein beschädigtes Produkt. Trennen Sie den Netzadapter sofort vom Stromnetz, wenn Sie irgendwelche Schäden feststellen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Produkt beschädigt ist.
- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es vom Netzadapter trennen.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur mit dem mitgelieferten Netzadapter. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn der Netzadapter beschädigt ist. Weitere Informationen finden Sie in den technischen Daten dieses Produkts.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Netzadapter nur mit diesem Produkt.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Anschlussleitung und lassen Sie sie nicht an scharfen Kanten scheuern, um zu vermeiden, dass sie beschädigt wird. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

- Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann. Halten Sie den Netzadapter und die Anschlussleitung außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Ziehen Sie nicht an der Anschlussleitung, sondern am Netzadapter, wenn Sie den Netzadapter aus der Steckdose ziehen.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schließen Sie den Netzadapter stets an eine Steckdose an, die leicht erreichbar ist, sodass der Stecker im Notfall sofort herausgezogen werden kann.
- Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, damit das Produkt vollständig vom Netz getrennt ist.
- Der Netzadapter verbraucht auch ohne Betrieb des Produkts weiterhin eine geringe Menge an Strom, solange der Netzadapter an das Stromnetz angeschlossen ist. Um den Netzadapter vollständig auszuschalten, muss es vom Stromnetz getrennt werden.
- Setzen Sie das Produkt keinen physischen Stößen oder starken Vibrationen aus.
- Wenn Rauch oder ungewöhnliche Geräusche beobachtet werden, ziehen Sie sofort den Netzadapter aus der Steckdose.
- Der Netzadapter darf nicht abgedeckt werden.
- Trennen Sie den Netzadapter von der Stromversorgung, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist und bevor Sie es reinigen.
- Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen oder bevor Sie es einlagern. Lassen Sie das Produkt komplett abkühlen, bevor Sie es einlagern.

i INFO: Zum Schutz empfindlicher Oberflächen ist dieses Produkt mit Gummifüßen ausgestattet. Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass Möbelpflegemittel diese Gummifüße angreifen oder beschädigen.

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Anforderungen an den Aufstellort**

i INFO: Stellen Sie das Produkt nicht direkt auf lackierte Möbelstücke. Die Gummifüße des Produkts enthalten chemische Weichmacher, die lackierte Oberflächen angreifen können. Möbelpflegemittel könnten die Gummifüße angreifen oder beschädigen. Verwenden Sie eine Unterlage, wenn Sie das Produkt auf ein lackiertes Möbelstück stellen möchten.

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Produkts muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Produkt auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage.
- Stellen Sie das Produkt so auf, dass der Lautsprecher **9** und die Bassreflex-Öffnung **11** nicht verdeckt werden.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in einer heißen oder sehr nassen Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass der Netzstecker des Netzadapters **15** notfalls leicht abgezogen werden kann.

● Stromversorgung herstellen

⚠ **ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!**

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Produkts die Anschlussdaten auf dem Typenschild des Netzadapters [15] (Spannung und Frequenz) mit denen Ihres Stromnetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Produkt auftreten.
- 1. Verbinden Sie den **DC IN**-Stecker [16] des Netzadapters [15] mit dem **DC IN**-Anschluss [14].
- 2. Verbinden Sie den Stecker des Netzadapters [15] mit einer Steckdose. Das Produkt befindet sich im Standby-Betrieb.

● Antenne

- ☐ Ziehen Sie die Teleskop-Antenne [10] für den DAB+- bzw. UKW-Empfang komplett aus.

● Bedienung – erste Schritte

● Produkt ein-/ausschalten

① **INFO:**

- ☐ Bei der ersten Inbetriebnahme: Das Produkt startet im DAB+-Radiobetrieb. Die Senderliste der verfügbaren DAB+-Sender wird automatisch erstellt. Im Display [1] wird **Suchlauf...** angezeigt.
- ☐ Beim Einschalten des Produkts aus dem Standby-Betrieb:
 - Das Produkt befindet sich im zuletzt gewählten Betrieb (DAB, UKW, Bluetooth® oder AUX IN).
 - Die DAB+-Senderliste wird automatisch erstellt bzw. aktualisiert. Im Display [1] wird **Suchlauf...** angezeigt.
 - Dieser Vorgang kann je nach Qualität des DAB+-Radioempfangs mehrere Minuten dauern.
- 1. Produkt einschalten: Drücken Sie  [2]. Das Produkt startet beim ersten Einschalten automatisch im DAB+-Radiobetrieb.

- 2. Modus wählen: Drücken Sie mehrfach **SOURCE/** [3].

SOURCE/ [3]	Modus
1×	DAB+-Radiobetrieb
2×	UKW-Radiobetrieb
3×	Bluetooth®-Betrieb
4×	AUX IN

- 3. Produkt ausschalten und in den Standby-Betrieb versetzen: Drücken Sie  [2].

● Lautstärke einstellen

- ☐ Lautstärke erhöhen: Drehen Sie den Drehregler [6] nach rechts.
- ☐ Lautstärke verringern: Drehen Sie den Drehregler [6] nach links.

● UKW-Radiobetrieb

● Automatische Sendersuche mit Senderspeicherung (AMS)

① **INFO:**

- ☐ Die automatische Sendersuche mit Senderspeicherung durchsucht einmal das gesamte Frequenzband und speichert die gefundenen UKW-Sender automatisch als Senderliste ab.
- ☐ Durch eine automatische Sendersuche mit Senderspeicherung wird ggf. eine bereits vorhandene Senderliste überschrieben.
- 1. Schalten Sie das Produkt ein.
- 2. Drücken Sie ggf. mehrmals **SOURCE/** [3], bis der UKW-Radiobetrieb **FM** im Display [1] angezeigt wird.
- 3. Automatischen Sendersuchlauf starten: Halten Sie den Drehregler [6] ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Im Display [1] werden **Automatischer Suchlauf...** und die aufsteigende Senderfrequenz angezeigt, um den Suchfortschritt darzustellen. Die Anzahl der gefundenen Sender wird im Display [1] angezeigt.

Die gefundenen UKW-Sender werden automatisch mit aufsteigender Frequenz in der Senderliste gespeichert.

Nach Beenden des Suchlaufs wird der erste Sender in der Senderliste automatisch wiedergegeben.

● Sender auswählen

1. Drücken Sie **PRESET** [8]. Im Display [1] wird **Aufrufen** angezeigt.
2. UKW-Sender in der Senderliste auswählen: Drücken Sie **TUNE +** [4] bzw. **TUNE -** [5] oder drehen Sie den Drehregler [6] nach rechts bzw. links.
3. Auswahl bestätigen: Drücken Sie den Drehregler [6].

● Manueller Sendersuchlauf

❗ INFO:

- Die Frequenz des Senders wird im Display [1] angezeigt.
- Der Lautsprecher [9] ist während der Sendersuche abgeschaltet.

● Sender manuell einstellen

- UKW-Frequenz in Schritten von 0,05 MHz ändern: Drücken Sie **TUNE +** [4] bzw. **TUNE -** [5].
Die aktuelle UKW-Frequenz wird im Display [1] angezeigt.

● Suchlauf-Einstellung

- ❗ **INFO:** Mit der Funktion **Suchlauf-Einstellung** können Sie einstellen, ob bei einem Suchlauf alle empfangbaren UKW-Sender gefunden werden sollen oder nur Sender mit einem starken Empfangssignal.

1. Halten Sie im UKW-Radiobetrieb **INFO/MENU** [7] ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Im Display [1] wird **Suchlauf-Einstellung** angezeigt.
2. Auswahl bestätigen: Drücken Sie den Drehregler [6].

3. Drücken Sie mehrmals **TUNE +** [4] bzw. **TUNE -** [5] oder drehen Sie den Drehregler [6], bis im Display [1] **Nur kräftige Sender** oder **Alle Sender** angezeigt wird.
4. Auswahl bestätigen: Drücken Sie den Drehregler [6].

● Beliebte Sender speichern

- ❗ **INFO:** Bereits gespeicherte Sender werden überschrieben, wenn Sie andere Sender auf den bereits belegten Programmplätzen abspeichern.

1. Aktuellen Sender manuell speichern: Halten Sie **PRESET** [8] ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
Wurden bereits Sender gespeichert: Im Display [1] wird der Programmplatz mit dem zuletzt gewählten Sender angezeigt.
Wurden noch keine Sender gespeichert: Im Display [1] wird **Speichern 1: (Leer)** angezeigt.
2. Gewünschten Programmplatz auswählen: Drücken Sie ggf. mehrmals **TUNE +** [4] bzw. **TUNE -** [5] oder drehen Sie den Drehregler [6].
3. Sender auf dem gewählten Programmplatz speichern: Drücken Sie den Drehregler [6]. Im Display [1] wird **Programm (1-40) gesp** angezeigt.
4. Wählen Sie den gespeicherten Sender aus (siehe "Sender auswählen").

● Senderinformationen

- ❗ **INFO:** Im UKW-Radiobetrieb können Sie sich im Display [1] zusätzliche Senderinformationen anzeigen lassen.

- Drücken Sie mehrmals **INFO/MENU** [7], um folgende Senderinformationen anzuzeigen:
 - Lauftext (**Radiotext**)
 - Signalstärke
 - Programmtyp
 - Stereo-/Mono-Empfang
 - Uhrzeit
 - Datum

❗ INFO:

- Die Anzahl der Senderinformationen kann je nach gewähltem Sender variieren.
- Die Einstellung von Stereo-/Mono-Empfang erfolgt je nach gewähltem Sender und dessen Empfangsqualität automatisch und kann nicht manuell umgestellt werden.
- Die Stereowiedergabe erfolgt nur über den Kopfhörer-Anschluss  [13]. Über den Lautsprecher [9] des Produkts ist nur eine Monowiedergabe möglich.

● **DAB+-Radiobetrieb (DAB)**

● **Vollständiger Suchlauf**

❗ INFO:

- Die automatische Sendersuche mit Senderspeicherung durchsucht einmal das gesamte Frequenzband und speichert die gefundenen DAB+-Sender automatisch als Senderliste ab.
 - Durch eine automatische Sendersuche mit Senderspeicherung wird ggf. eine bereits vorhandene Senderliste überschrieben.
1. Schalten Sie das Produkt ein.
 2. Wählen Sie den DAB+-Radiobetrieb aus. Im Display [1] wird **DAB** angezeigt.
 3. Halten Sie **INFO/MENU** [7] ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Im Display [1] wird **Vollständiger Suchlauf** angezeigt.
 4. Automatische Sendersuche mit Senderspeicherung starten: Drücken Sie den Drehregler [6].
 - Im Display [1] wird **Suchlauf...**, sowie die Anzahl der gefundenen Sender angezeigt.
 - Der Suchfortschritt wird als Balkenanzeige dargestellt.
 - Die gefundenen DAB+-Sender werden automatisch in der Senderliste gespeichert.
 - Nach Beenden des Suchlaufs: Der erste Sender in der Senderliste wird automatisch wiedergegeben.

● **Sender auswählen**

1. DAB+-Sender in der Senderliste auswählen: Drücken Sie im DAB+-Radiobetrieb **TUNE +** [4] bzw. **TUNE -** [5].
2. Alternativ: Drücken Sie **TUNE +** [4] bzw. **TUNE -** [5]. Wählen Sie mit dem Drehregler [6] einen Sender aus der Senderliste aus.
3. Drücken Sie den Drehregler [6], um den gewählten Sender wiederzugeben.

● **Sender manuell einstellen**

❗ INFO:

- Mit dieser Funktion stellen Sie die Signalstärke und somit die Empfangsqualität eines DAB+-Senders ein.
 - Für die manuelle Sendereinstellung sollten Sie die Multiplexnummer bzw. die Frequenz des einzustellenden DAB+-Senders kennen, um diesen gezielt aus der Senderliste auswählen zu können.
 - Signalstärke eines Senders verbessern: Bewegen Sie die Teleskopantenne [10] oder verändern Sie den Aufstellort des Produkts. Achten Sie dabei auf die Balkenanzeige der Signalstärke. Für eine optimale Signalstärke sollte die Balkenanzeige möglichst hoch sein.
1. DAB-Einstellungsmenü aufrufen: Halten Sie im DAB+-Radiobetrieb **INFO/MENU** [7] ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
 2. Drücken Sie mehrmals **TUNE +** [4] bzw. **TUNE -** [5] oder drehen Sie den Drehregler [6], bis im Display [1] **Manuell einstellen** angezeigt wird.
 3. Auswahl bestätigen: Drücken Sie den Drehregler [6]. Im Display [1] werden die Multiplexnummern und Frequenzen der DAB+-Sender angezeigt. Bei empfangbaren DAB+-Sendern wird neben der Frequenz auch der Sendername angezeigt.
 4. Sender auswählen: Drücken Sie **TUNE +** [4] bzw. **TUNE -** [5].

5. Auswahl bestätigen: Drücken Sie den Drehregler **[6]**.
Im Display **[1]** wird die Signalstärke des Senders als Balkenanzeige dargestellt.

● Beliebte Sender speichern

- ① **INFO:** Bereits gespeicherte Sender werden überschrieben, wenn Sie andere Sender auf den bereits belegten Programmplätzen abspeichern.

1. DAB+-Sender in der Senderliste auswählen: Drücken Sie im DAB+-Radiobetrieb **TUNE + [4]** bzw. **TUNE - [5]**.
2. Auswahl bestätigen: Drücken Sie den Drehregler **[6]**.
3. Halten Sie **PRESET [8]** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
Im Display **[1]** wird bei schon gespeicherten Sendern der Programmplatz mit dem zuletzt gewählten Sender angezeigt.
Wurden noch keine Sender gespeichert: Im Display wird **Speichern 1: (Leer)** angezeigt.
4. Gewünschten Programmplatz auswählen: Drücken Sie ggf. mehrmals **TUNE + [4]** bzw. **TUNE - [5]** oder drehen Sie den Drehregler **[6]**.
5. Sender auf dem gewählten Programmplatz speichern: Drücken Sie den Drehregler **[6]**.
Im Display **[1]** wird **Programm (1-40) gesp** angezeigt.

● Gespeicherte Sender auswählen

- Gespeicherte DAB+-Sender aufrufen: Drücken Sie im DAB+-Radiobetrieb **PRESET [8]**. Im Display **[1]** wird **Aufrufen** angezeigt.
- Gespeicherte Sender auswählen: Drücken Sie mehrmals **TUNE + [4]** bzw. **TUNE - [5]** oder drehen Sie den Drehregler **[6]**.
- Ausgewählten Sender wiedergeben: Drücken Sie den Drehregler **[6]**.

● Dynamic Range Control (DRC)

- ① **INFO:** Wenn das Produkt in einer lautstarken Umgebung genutzt wird: Die Funktion **DRC** sorgt dafür, dass bei der Wiedergabe von DAB+-Sendern leisere Passagen besser zu hören sind.

1. DAB-Einstellungsmenü aufrufen: Halten Sie **INFO/MENU [7]** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
2. Drücken Sie mehrmals **TUNE + [4]** bzw. **TUNE - [5]** oder drehen Sie den Drehregler **[6]**, bis im Display **[1]** **DRC** angezeigt wird.
3. Auswahl bestätigen: Drücken Sie den Drehregler **[6]**.
4. Drücken Sie ggf. **TUNE + [4]** bzw. **TUNE - [5]** oder drehen Sie den Drehregler **[6]**, um folgende Modi auszuwählen:
 - **DRC hoch**
 - **DRC tief**
 - **DRC**
5. Auswahl bestätigen: Drücken Sie den Drehregler **[6]**.

● Senderinformationen

- ① **INFO:**
- Im DAB+-Radiobetrieb können Sie sich im Display **[1]** zusätzliche Senderinformationen anzeigen lassen.
 - Die Anzahl der Senderinformationen kann je nach gewähltem Sender variieren.
 - Drücken Sie mehrmals kurz **INFO/MENU [7]**, um folgende Senderinformationen anzuzeigen:
 - Laufzeit (**Radiotext**)
 - Signalstärke (Balkenanzeige)
 - Programmtyp
 - Frequenz
 - Ensemble
 - Signalfehler
 - Bitrate und Codec
 - Uhrzeit
 - Datum

● Wiedergabe über Bluetooth®

Koppeln

① INFO:

- Bevor Sie das Produkt für die Musikwiedergabe über Bluetooth® verwenden können, müssen Sie es mit einem Bluetooth®-kompatiblen externen Wiedergabegerät koppeln.
- Sie können nun das Produkt verwenden, um Musik von Ihrem externen Wiedergabegerät kabellos über den Lautsprecher [9] anzuhören.
- Im Bluetooth®-Betrieb schaltet sich das Produkt automatisch nach 15 Minuten aus, wenn keine Bluetooth®-Verbindung hergestellt wird.
- Das Produkt verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch wieder mit dem zuletzt verbundenen externen Wiedergabegerät.
- Wenn Ihr externes Wiedergabegerät sich nicht automatisch wieder mit dem Produkt verbindet, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres externen Wiedergabegerätes.

1. Produkt einschalten: Drücken Sie  [2].
2. Bluetooth®-Funktion aktivieren: Drücken Sie ggf. mehrmals kurz **SOURCE/** [3]. Ein Signalton ertönt und im Display [1] wird **Bluetooth verbinden** angezeigt (bei bereits gespeicherten Verbindungen).
3. Stellen Sie das externe Wiedergabegerät so ein, dass es nach Bluetooth®-Produkten sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres externen Wiedergabegeräts.
4. Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Bluetooth®-Produkte im Einstellungsmenü Ihres externen Wiedergabegeräts den Eintrag **TRB 5W A1**. Das externe Wiedergabegerät wird nun automatisch über Bluetooth® mit dem Produkt verbunden. Es ertönt ein weiterer Signalton, wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde. Im Display [1] wird **Bluetooth verbunden** angezeigt.

Entkoppeln

① INFO:

- Wenn Sie das Produkt mit einem anderen externen Wiedergabegerät verbinden möchten: Entkoppeln Sie zuerst das aktuell verbundene Wiedergabegerät.
- Alternativ können Sie die Entkopplung auch über das aktuell verbundene externe Wiedergabegerät vornehmen.
- In Abhängigkeit vom verwendeten, externen Wiedergabegerät und dessen Betriebssystem kann es sein, dass das Einstellen der Lautstärke am Produkt und am externen Wiedergabegerät unabhängig voneinander erfolgt.
Beispiel: Die Lautstärke des Produkts ist auf Maximum eingestellt und die Lautstärke des externen Wiedergabegerätes ist auf Minimum eingestellt: Sie hören über das Produkt nichts.
- In Abhängigkeit vom verwendeten, externen Wiedergabegerät und dessen Betriebssystem kann es sein, dass nicht alle Funktionen unterstützt werden.
- In einer Umgebung mit hochfrequenten Störungen kann es möglicherweise bei der Musikwiedergabe im Bluetooth®-Betrieb zu Störgeräuschen kommen. Sobald die Störung nicht mehr besteht, wird die Musik im Bluetooth®-Betrieb automatisch störungsfrei wiedergegeben.
- Halten Sie **SOURCE/** [3] ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Ein Signalton ertönt. Im Display [1] wird **Bluetooth Pairing** angezeigt.

Funktion der Tasten bei Wiedergabe über Bluetooth®

Taste	Drücken Funktion
[6] Drehschalter	1× Wiedergabe starten/anhalten Drehen, um die Lautstärke zu erhöhen/verringern
[4] TUNE +	1× Zum nächsten Titel wechseln

Taste	Drücken Funktion
[5] TUNE -	1× Zum Anfang des aktuellen Titels wechseln 2× Zum vorherigen Titel wechseln
[3] SOURCE/⌘	Ca. 2 Sekunden Externes Wiedergabegerät vom Produkt entkoppeln

● Externe Wiedergabegeräte anschließen (AUX IN-Betrieb)

❗ INFO:

- ❑ Im AUX IN-Betrieb können Sie externe Wiedergabegeräte wie z. B. ein Smartphone oder einen MP3-Player anschließen, um diese als Wiedergabequelle für das Produkt zu verwenden.
 - ❑ Schalten Sie das Produkt und das externe Wiedergabegerät aus, bevor Sie diese miteinander verbinden. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des externen Wiedergabegeräts, das Sie an das Produkt anschließen möchten.
- Schließen Sie das externe Wiedergabegerät mit dem **AUX IN**-Stecker **[17]** am **AUX IN**-Anschluss **[12]** des Produkts an.
 - Produkt einschalten: Drücken Sie **[2]**.
 - Drücken Sie ggf. mehrmals kurz **SOURCE/⌘ [3]**, bis **AUX IN** im Display **[1]** angezeigt wird.
 - Schalten Sie das externe Wiedergabegerät ein.
 - Starten Sie die Wiedergabe.
 - Verwenden Sie den Drehregler **[6]**, um die gewünschte Lautstärke am Produkt einzustellen.
Alternativ können Sie die Lautstärke auch am externen Wiedergabegerät einstellen.
 - AUX IN-Betrieb beenden: Schalten Sie das Produkt und das externe Wiedergabegerät aus. Entfernen Sie den **AUX IN**-Stecker **[17]** vom **AUX IN**-Anschluss **[12]** des Produkts.

Alternativ können Sie auch durch Drücken von **SOURCE/⌘ [3]** direkt vom AUX IN-Betrieb in den Radio- oder Bluetooth®-Betrieb wechseln.

● Kopfhörer anschließen

⚠ VORSICHT! Risiko von Gehörschäden!

- ▶ Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen.
- ▶ Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an.
- ▶ Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.

- Drehen Sie den Drehregler **[6]** nach links auf die niedrigste Lautstärke.
- Stecken Sie den Klinenstecker des Kopfhörers in den Kopfhörer-Anschluss **[13]** an der Rückseite des Produkts. Die Tonausgabe erfolgt nun ausschließlich über den angeschlossenen Kopfhörer.
- Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit dem Drehregler **[6]** ein.

● Systemmenü

❗ INFO:

- ❑ Das Systemmenü lässt sich sowohl im laufenden Betrieb als auch im Standby-Betrieb aufrufen.
 - ❑ Wenn im Systemmenü für mehr als 15 Sekunden keine Einstellung erfolgt, wird das Systemmenü verlassen.
- Halten Sie **INFO/MENU [7]** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
 - Drücken Sie mehrmals **TUNE + [4]** bzw. **TUNE - [5]** oder drehen Sie den Drehregler **[6]**, bis im Display **[1]** **System** angezeigt wird.
 - Auswahl bestätigen: Drücken Sie den Drehregler **[6]**.

● Kurzzeitwecker (NAP-Funktion)

❶ INFO:

- Verwenden Sie die NAP-Funktion, um einen Kurzzeitwecker einzustellen, der nach 1 bis 120 Minuten mit einem Alarmton weckt.
- Die Weckzeit wird in 1-Minuten-Schritten eingestellt.

Kurzzeitwecker einstellen

1. Rufen Sie das Systemmenü auf. Als erster Menüpunkt erscheint der Kurzzeitwecker **NAP**.
2. Auswahl bestätigen: Drücken Sie den Drehregler **6**.
3. Drücken Sie mehrmals **TUNE + 4** bzw. **TUNE - 5** oder drehen Sie den Drehregler **6**, um die Weckzeit zwischen **001** und **120** Minuten einzustellen.
4. Auswahl bestätigen und Kurzzeitwecker starten: Drücken Sie den Drehregler **6**. Nach Verlassen des Systemmenüs: **N** wird auf dem Display **1** gefolgt von den noch zu verbleibenden Minuten bzw. Sekunden angezeigt.
5. Wenn die Weckzeit abgelaufen ist: Ein lauter werdender Alarmton ertönt. **NAP** blinkt im Display **1** und die eingestellte Weckzeit wird angezeigt.

Kurzzeitwecker beenden

- ❶ INFO: Um den Kurzzeitwecker schon vor Ende der Weckzeit auszuschalten:
- Rufen Sie die NAP-Funktion auf (siehe „Kurzzeitwecker einstellen“).
 - Stellen Sie die Weckzeit auf **000**.
 - Auswahl bestätigen: Drücken Sie den Drehregler **6**. Der Kurzzeitwecker ist nun deaktiviert.
- Wenn der Alarmton ertönt: Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Kurzzeitwecker zu beenden.

● Produkt automatisch ausschalten (Sleep-Funktion)

- ❶ INFO: Mit der Sleep-Funktion können Sie das Produkt automatisch nach 15 bis 120 Minuten ausschalten.

1. Wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus:
Sleep
 - Ausschaltzeit:
 - **Aus**
 - 15 Minuten
 - 30 Minuten
 - 45 Minuten
 - 60 Minuten
 - 90 Minuten
 - 120 Minuten
2. Nach Verlassen des Systemmenüs: Im Display **1** wird **S** angezeigt. Danach werden die noch zu verbleibenden Minuten bzw. Sekunden angezeigt.
3. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Produkt automatisch aus.
4. Sleep-Funktion deaktivieren: Wählen Sie die Einstellung **Aus**.
5. Auswahl bestätigen: Drücken Sie den Drehregler **6**.

● Wecker

❶ INFO:

- Programmieren Sie die Wiedergabe des zuletzt gehörten oder eines gespeicherten Senders (DAB+ und UKW) oder einen Alarmton zu einer bestimmten Uhrzeit an bestimmten Tagen.
- Alle Einstellungen des Weckers werden nur dann gespeichert, wenn Sie abschließend unter dem Menüpunkt **Wecker Aus** bzw. **Wecker Ein** Ihre Eingaben durch Drücken des Drehreglers **6** bestätigen.
- Sobald **Wecker 1** und/oder **Wecker 2** aktiv sind, wird links und/oder rechts im Display **1** für jeden aktiven Alarm ein Alarmsymbol  angezeigt.

Wecker einstellen

Wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus:

- ☐ **Wecker**
 - **Wecker 1**
 - **Wecker 2**
 - **Wecker (1/2) Einrichtung**
 - **Wecker (1/2) Wizard**
 - Stunden
 - Minuten
 - **Wecker (1/2) Dauer**
 - 15 Minuten
 - 30 Minuten
 - 45 Minuten
 - 60 Minuten
 - 90 Minuten
 - **Wecker (1/2) Quelle**
 - **Summer** (Alarmton)
 - **DAB/FM**
 - zuletzt gehörter DAB+- bzw. UKW-Sender
 - gespeicherter DAB+- bzw. UKW-Sender
 - **Tage**
 - Täglich
 - Einmal
 - Wochenende
 - Werktage
 - **Lautstärke**
 - **Wecker Ein/Aus**

Im Display **1** wird **Wecker gespeichert** angezeigt. Der Wecker ist nun aktiviert.

Wecker beenden

- ☐ Wenn der Wecker zur eingestellten Zeit ertönt: Drücken Sie **2**. Der Wecker wird beendet und bleibt für 24 Stunden bzw. bis zum nächsten programmierten Weckzeitpunkt abgeschaltet.

Wecker unterbrechen (Snooze-Funktion)

- ☐ Wenn der Wecker zur eingestellten Zeit ertönt: Drücken Sie den Drehregler **6**, um den Wecker für 10 Minuten zu unterbrechen. Im Display **1** erscheint die Anzeige **Schlummern** sowie die noch verbleibende Zeit, bis der Wecker erneut ertönt.

Wecker ein-/ausschalten

- ☐ Wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus:
 - **Wecker**
 - **Wecker 1** oder **Wecker 2**
 - **Wecker Aus**
 - **Wecker Ein**

Uhrzeit/Datum

- i INFO:** Bei einem verfügbaren RDS-Signal (Radiodatensystem) werden Datum und Uhrzeit automatisch über die Sender eingestellt. Falls kein RDS-Signal verfügbar ist, können Sie Datum und Uhrzeit auch manuell einstellen.

Zeit und Datum einstellen

- i INFO:** Im Standby-Betrieb: Die Uhrzeit und das Datum werden im Display **1** angezeigt.
- ☐ Wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus:
 - **Zeit einstellen**
 - Stunden
 - Minuten
 - **A.M./P.M.** (im 12-Stunden-Format)
 - **Datum einstellen**
 - Tag
 - Monat
 - Jahr

Automatisches Update

- i INFO:**
 - ☐ Funktion **Automatisches Update**: Stellen Sie ein, ob Datum und Uhrzeit automatisch über das RDS-Signal (Radiodatensystem) der Sender oder manuell eingestellt werden.
 - ☐ Bei der Einstellung **Update alle** werden Datum und Uhrzeit automatisch über das RDS-Signal der Sender eingestellt.
 - ☐ Bei der Einstellung **Update von DAB** und **Update von FM** werden Datum und Uhrzeit automatisch über das RDS-Signal der DAB+- bzw. UKW-Sender eingestellt.

- ☐ Bei der Einstellung **Kein Update** werden Datum und Uhrzeit nicht automatisch eingestellt, sondern müssen manuell eingestellt werden.
- ☐ Die Standardeinstellung der Funktion **Automatisches Update** ist **Update alle**.
- ☐ Wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus:
 - **Uhrzeit**
 - **Autom. Update**
 - **Update alle**
 - **Kein Update**
 - **Update von FM**
 - **Update von DAB**

● 12 h-/24 h-Anzeige

① INFO:

- ☐ Wenn die 12 h-Anzeige eingestellt ist:
 - Ab 12:00 Uhr mittags bis 11:59 Uhr nachts erscheint im Display **1** hinter der Uhrzeit die Anzeige **PM**.
 - Ab 12:00 Uhr nachts bis 11:59 Uhr mittags erscheint hinter der Uhrzeit die Anzeige **AM** im Display **1**.
- ☐ Die Standardeinstellung der Uhrzeit ist die 24 h-Anzeige.
- ☐ Wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus:
 - **Uhrzeit**
 - **12/24 Std. einstellen**
 - **12 Std. einstellen**
 - **24 Std. einstellen**

● Datumsformat

- ☐ Wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus:
 - **Uhrzeit**
 - **Datumsformat**
 - **TT-MM-JJJJ**
 - **MM-TT-JJJJ**

● Beleuchtung

An-Einstellung

- ① **INFO:** Mit der Funktion **An-Einstellung** können Sie den Helligkeitsgrad der Displaybeleuchtung während des Betriebs einstellen.
- ☐ Wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus:
 - **Beleuchtung**
 - **An-Einstellung**
 - **Niedrig**
 - **Mittel**
 - **Hoch**

Nachtdimmer

- ① **INFO:** Mit der Funktion **Nachtdimmer** können Sie den Dimmungsgrad der Displaybeleuchtung für einen Zeitraum von 23:00 Uhr bis 05:00 Uhr einstellen.
- ☐ Wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus:
 - **Nachtdimmer**
 - **Ja**
 - **Nein**

● Sprache

- ① **INFO:** Sie können im Systemmenü zwischen verschiedenen Sprachen auswählen.
- ☐ Wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus:
 - **Sprache**
 - **Englisch**
 - **Deutsch**
 - **Französisch**
 - **Niederländisch**
 - **Dänisch**
 - **Polnisch**
 - **Tschechisch**
 - **Slowakisch**

● Werkseinstellung

- ① **INFO:** Wenn Sie das Produkt mit der Funktion **Werkseinstellung** auf die Werkseinstellungen zurücksetzen, werden alle gespeicherten Einstellungen wie z. B. gespeicherte Sender, Datum, Uhrzeit und Alarmzeiten gelöscht.
- Wählen Sie die gewünschten Einstellungen aus:
 - **Werkseinstellung**
 - **Ja** (Produkt wird auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt)
 - **Nein** (Produkt wird nicht auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt)
 - Wenn das Produkt auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt wird: Im Display **[1]** wird **Neustart...** angezeigt. Das Produkt startet neu und schaltet dann automatisch in den Standby-Betrieb.

● Software-Version

1. Drücken Sie mehrmals **TUNE + [4]** bzw. **TUNE – [5]** oder drehen Sie den Drehregler **[6]**, bis im Display **[1]** **SW-Version** angezeigt wird.

2. Software-Version des Produkts anzeigen: Drücken Sie den Drehregler **[6]**.

● Fehlerbehebung

Wenn Sie das Produkt nicht mit einem Bluetooth®-kompatiblen externen Wiedergabegerät koppeln können:

1. Stellen Sie sicher, dass am externen Wiedergabegerät die Bluetooth®-Funktion aktiviert ist.
2. Stellen Sie sicher, dass das Produkt eingeschaltet und die Bluetooth®-Funktion aktiviert ist.
3. Wenn Sie mehrere externe Wiedergabegeräte verwenden: Stellen Sie sicher, dass eine zuvor hergestellte Verbindung getrennt wurde. Es könnte sich noch ein zuvor gekoppeltes Wiedergabegerät in Reichweite befinden.
4. Stellen Sie sicher, dass das Produkt maximal 10 Meter vom externen Wiedergabegerät entfernt ist und sich keine Hindernisse oder elektronischen Produkte dazwischen befinden.

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung weiterer möglicher Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Display [1] zeigt nichts an.	Der Netzadapter [15] ist nicht korrekt angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass der Netzadapter [15] mit einer Steckdose verbunden ist. Stellen Sie sicher, dass der DC IN -Stecker [16] korrekt mit dem DC IN -Anschluss [14] verbunden ist.
	Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Kein Ton.	Das Produkt ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie  2 drücken.
	Die Lautstärke steht auf Minimum.	Erhöhen Sie die Lautstärke mit dem Drehregler 6 .
	Im AUX IN-Betrieb ist das externe Wiedergabegerät nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das externe Wiedergabegerät ein.
	Im AUX IN-Betrieb ist das externe Wiedergabegerät stumm geschaltet.	Heben Sie die Stummschaltung am externen Wiedergabegerät auf.
	Im AUX IN-Betrieb ist der AUX IN -Stecker 17 nicht korrekt mit dem AUX IN -Anschluss 12 verbunden.	Stellen Sie sicher, dass der AUX IN -Stecker 17 korrekt mit dem AUX IN -Anschluss 12 verbunden ist.
Störgeräusche beim Empfang.	Der Empfang ist zu schwach.	Ziehen Sie die Teleskop-Antenne 10 komplett aus. Versuchen Sie durch Bewegen der Teleskop-Antenne oder durch das Aufstellen des Produkts an einer anderen Stelle den Empfang zu verbessern.
Keine automatische Einstellung von Uhrzeit und Datum.	Das RDS-Signal ist nicht verfügbar.	Ziehen Sie die Teleskop-Antenne 10 komplett aus. Versuchen Sie durch Bewegen der Teleskop-Antenne oder durch das Aufstellen des Produkts an einer anderen Stelle den Empfang zu verbessern.

● Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG! Tauchen Sie weder das Produkt noch den Netzadapter **15** zu Reinigungszwecken in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie niemals einen der Bestandteile des Produkts unter fließendes Wasser.

- Vor dem Reinigen: Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts eindringen.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel, Scheuermittel, scharfe Reinigungslösungen oder harte Bürsten zum Reinigen.

1. Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
2. Lassen Sie danach alle Teile trocknen.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in seiner Originalverpackung.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Glossar

- Multiplex: In DAB und DAB+ können auf jeder Frequenz mehrere Radioprogramme übertragen werden. Dabei werden diese Radioprogramme in einem sogenannten Multiplex zusammengefasst. In diesem Multiplex können auch Zusatzdienste wie Bilder und Textinformationen mitgesendet werden.
- Signalfehler: Je größer die Anzahl der Signalfehler, desto gestörter kommt das Audiosignal am Produkt an. Der eingebaute Fehlerschutz kann dies in einem gewissen Maße ausgleichen ohne das Audiosignal zu verschlechtern. Die Anzeige der Anzahl der Signalfehler kann hilfreich sein, um einen guten Aufstellplatz für das Produkt zu ermitteln.

● Vereinfachte EU Konformitätserklärung

Die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklärt hiermit, dass das Produkt DAB+BLUETOOTH®-RADIO, HG11294A/HG11294B den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.owim.com



● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 480142_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Avertissements et symboles utilisés	Page	28
Introduction	Page	29
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	29
Contenu de l'emballage	Page	29
Information sur les marques	Page	29
Description des pièces	Page	29
Données techniques	Page	30
Consignes de sécurité	Page	31
Avant la première utilisation	Page	33
Déballer le produit	Page	33
Exigences au lieu d'installation	Page	33
Raccordement à l'alimentation électrique	Page	33
Antenne	Page	33
Utilisation - premières étapes	Page	33
Allumer/éteindre le produit	Page	33
Réglage du volume	Page	34
Mode radio FM	Page	34
Recherche automatique des stations avec mémorisation des stations (AMS)	Page	34
Sélectionner une station	Page	34
Recherche manuelle de stations	Page	34
Régler une station manuellement	Page	35
Réglage de la recherche	Page	35
Mémoriser des stations préférées	Page	35
Informations sur les stations	Page	35
Mode radio DAB+ (DAB)	Page	35
Recherche complète	Page	35
Sélectionner une station	Page	36
Régler une station manuellement	Page	36
Mémoriser des stations préférées	Page	36
Sélectionner les stations mémorisées	Page	37
Dynamic Range Control (DRC)	Page	37
Informations sur les stations	Page	37
Lecture via Bluetooth®	Page	37
Connecter des appareils de lecture externes (mode AUX IN)	Page	39
Raccorder un casque ou des écouteurs	Page	39

Menu du système	Page	39
Réveil à minuterie (fonction NAP)	Page	40
Éteindre automatiquement le produit (fonction de mise en veille)	Page	40
Réveil	Page	40
Heure/date	Page	41
Mise à jour automatique	Page	41
Affichage 12 h/24 h	Page	42
Format de la date	Page	42
Rétroéclairage	Page	42
Langue	Page	42
Réglage en usine	Page	42
Version logiciel	Page	43
Dépannage	Page	43
Nettoyage et entretien	Page	44
Rangement	Page	44
Glossaire	Page	44
Déclaration de conformité UE simplifiée	Page	44
Mise au rebut	Page	44
Garantie	Page	45
Faire valoir sa garantie	Page	45
Service après-vente	Page	45

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, dans le guide de démarrage rapide, sur l'emballage et sur le produit :

	Lisez le mode d'emploi.		Classe de protection III Le produit (à l'exception du bloc d'alimentation [15]) doit uniquement fonctionner sous une très basse tension de sécurité (SELV).
	DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'asphyxie)		Symbole pour un produit de la classe de protection II
	AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)		Ce symbole indique le port obligatoire de gants protecteurs appropriés ! Suivez les consignes de cet avertissement, pour éviter des blessures aux mains provoquées par des objets ou le contact avec des matériaux chauds ou chimiques.
	PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlure)		Ce symbole indique les règles importantes de comportement avec des enfants.
	ATTENTION ! – Avertit d'éventuels dommages matériels (p. ex. risque de court-circuit)		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	INFO : Ce symbole avec ce signal important « Info » propose plus d'informations utiles.		Polarité de la fiche creuse
	Courant alternatif/tension alternative		Courant continu/tension continue
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation

RADIO BLUETOOTH® DAB+

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- La RADIO BLUETOOTH® DAB+ (ci-après désignée par « Produit ») est un appareil électronique grand public.
- Le produit sert à la réception et à la diffusion de programmes radio analogiques et numériques.
- Le produit peut également être utilisé pour lire des fichiers audio via Bluetooth® ou un câble jack de 3,5 mm à partir d'un lecteur externe.
- Ce produit doit être utilisé seulement dans le domaine privé et n'est pas conçu à des fins commerciales ou professionnelles.
- Ce produit ne doit pas être utilisé dans des zones climatiques tropicales.

- Toute autre utilisation est considérée comme inadéquate. Des recours à la garantie en raison d'une utilisation non appropriée ou de modifications non autorisées sur le produit sont exclus de la garantie. Toute utilisation de ce style est à vos propres risques.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture de l'emballage du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 RADIO BLUETOOTH® DAB+
- 1 Câble AUX
- 1 Bloc d'alimentation
- 1 Guide de démarrage rapide
- 1 Guide de démarrage rapide

Si vous constatez que le produit est endommagé ou qu'il manque des pièces, contactez le commerçant auprès duquel vous avez acheté ce produit.

● Information sur les marques

- ☐ La marque nominative Bluetooth® et les logos Bluetooth sont des marques commerciales déposées par Bluetooth® SIG Inc., chaque utilisation par OWIM GmbH de marques déposées a lieu dans le cadre d'une licence.
- ☐ La marque et le nom commercial **Tronic** constituent la propriété de leurs propriétaires respectifs.
- ☐ Tous les autres noms ou produits sont des marques ou des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.

● Description des pièces

(III. A)

1	Afficheur	
2		(touche marche/arrêt)
3	SOURCE/ 	(Touche source audio/Bluetooth®)
4	TUNE +	(Défilement du menu vers l'avant/changement de station/changement de titre)
5	TUNE -	(Défilement du menu vers l'arrière/changement de station/changement de titre)

6	Bouton de réglage	(Bouton de réglage VOLUME ▶/ ENTER/SCAN (avec fonction des touches))
7	INFO/MENU	(touche info/menu)
8	PRESET	(touche preset)
9	Haut-parleur	

(III. B)

10	Antenne télescopique	
11	Port bass-reflex	
12	Prise AUX IN	(Prise pour la fiche du câble jack 3,5 mm)
13		Prise casque (câble jack 3,5 mm)
14	Prise DC IN	(Prise pour le bloc d'alimentation)

(III. C)

15	Bloc d'alimentation	
16	Fiche DC IN	
17	Fiche AUX IN	

● Données techniques

Radio

Tension/courant d'entrée :	9 V ===/1 A
Plage de réception DAB :	de 174,928 MHz à 239,2 MHz
Plage de réception FM :	de 87,5 MHz à 108 MHz
Émetteur :	DAB+, FM
Nombre de stations dans la mémoire :	40 (DAB+), 40 (FM)
Puissance de sortie audio :	1 × 5 W RMS
Norme sans fil Bluetooth® :	5.3
Profil supporté :	A2DP, AVRCP
Plage de fréquence :	de 2402 MHz à 2480 MHz
Puissance d'émission max. :	<10 mW
Portée :	env. 10 m
Conditions de fonctionnement :	de +10 °C à +35 °C de 40 % à 85 % (humidité rel. de l'air)
Température de rangement :	de -20 °C à +60 °C
Dimensions (L × H × P) :	env. 22,5 cm × 13,8 cm × 14,4 cm
Poids :	env. 1040 g (seulement la RADIO BLUETOOTH® DAB+)
Classe de protection (radio) :	III/◀◀

Bloc d'alimentation

Description	Valeur
Responsable de la mise sur le marché :	OWIM GmbH & Co. KG Tribunal de grande instance de Stuttgart : HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Allemagne
Nom du fabricant :	Xiamen Innov Electronics. Tech Co., Ltd.
Référence du modèle :	Version UE : IVP0900-1000WG
Tension d'entrée :	100-240 V~
Fréquence du CA d'entrée :	50/60 Hz
Courant d'entrée :	0,5 A
Tension de sortie :	9,0 V ===
Courant de sortie :	1,0 A
Puissance de sortie :	9,0 W
Rendement moyen en mode actif :	81,34 %
Consommation électrique hors charge :	0,05 W
Polarité de la fiche creuse à la sortie :	
Classe de protection :	II/□



Consignes de sécurité

- Dans le cas de dommages causés par le non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé !
- Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !
- Avant l'utilisation, examinez le produit pour voir s'il présente des dommages visibles. N'utilisez jamais un produit endommagé.

- Les plages de fréquence indiquées au chapitre « Données techniques » illustrent les possibilités techniques du produit. Veuillez noter que des différences dans les réglementations de certains pays peuvent s'appliquer aux fréquences librement disponibles. La réception et/ou l'utilisation d'informations peuvent constituer un acte illégal et éventuellement être punissable(s).



⚠ DANGER ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR NOURRISSONS ET ENFANTS !

- Des matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage constituent une source de danger potentielle, par ex. risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation du produit en toute sécurité et qu'ils soient ainsi conscients des dangers liés à l'utilisation. Ne laissez pas d'enfants effectuer des travaux de nettoyage et d'entretien sans surveillance. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Ce produit n'est pas un jouet.

Risque d'électrocution !

⚠ Avertissement ! Risque

d'électrocution ! N'ouvrez jamais le boîtier du produit ou du bloc d'alimentation. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Protégez le produit et le bloc d'alimentation contre tout égouttement et toute projection d'eau. Ne placez pas de récipients remplis de liquides (comme par ex. des vases ou des boissons) sur ou à proximité du produit ou du bloc d'alimentation. N'immergez aucun des composants du produit dans des liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- Ne placez pas de bougies allumées sur ou à proximité du produit, afin d'éviter des incendies.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne touchez jamais le bloc d'alimentation avec les mains mouillées.

- ⚠ **PRUDENCE !** N'utilisez jamais un produit endommagé. Débranchez immédiatement le bloc d'alimentation du réseau électrique si vous constatez le moindre dommage. Adressez-vous à votre commerçant si le produit est endommagé.
- Éteignez toujours le produit avant de le débrancher du bloc d'alimentation.

- N'utilisez le produit qu'avec le bloc d'alimentation fourni. Adressez-vous à votre commerçant si le bloc d'alimentation est endommagé. Vous trouvez des informations supplémentaires dans les données techniques de ce produit.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni avec ce produit.
- Ne posez pas d'objets sur le cordon d'alimentation et ne le laissez pas frotter contre des arêtes vives, afin d'éviter son endommagement. Maintenez-le aussi à l'écart des surfaces chaudes et des flammes.
- Positionnez le cordon d'alimentation de telle sorte que personne ne puisse le tirer par inadvertance ou trébucher dessus. Conservez le bloc d'alimentation et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais sur le bloc d'alimentation lorsque vous effectuez la manipulation de débrancher ce bloc d'alimentation de la prise de courant.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit.
- Raccordez toujours le bloc d'alimentation à une prise de courant facilement accessible afin que la fiche puisse être immédiatement débranchée en cas d'urgence.
- Pour que le produit soit complètement débranché du réseau électrique, débranchez complètement le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Même si le produit ne fonctionne pas, le bloc d'alimentation continue à consommer une petite quantité d'électricité tant que le bloc d'alimentation est branché sur le réseau électrique. Afin de complètement couper le bloc d'alimentation, il doit être débranché du réseau électrique.
- N'exposez pas le produit à des chocs physiques ou à de fortes vibrations.
- En cas d'observation de fumée ou de bruits inhabituels, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Le bloc d'alimentation ne doit pas être couvert.

- Débranchez le bloc d'alimentation de l'alimentation électrique lorsque vous n'utilisez pas le produit et avant de le nettoyer.
 - Laissez complètement sécher le produit avant de le brancher au réseau électrique ou avant de le ranger. Laissez le produit complètement refroidir avant de le ranger.
- ❗ **INFO :** Pour la protection de surfaces fragiles, ce produit est équipé de pieds en caoutchouc. Il ne peut pas être exclu que des produits d'entretien pour meubles attaquent ou endommagent ces pieds en caoutchouc.

● Avant la première utilisation

● Déballer le produit

1. Sortez le produit de l'emballage et retirez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage décrit est complet (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● Exigences au lieu d'installation

- ❗ **INFO :** Ne placez pas le produit directement sur des meubles vernis. Les pieds en caoutchouc du produit contiennent des plastifiants chimiques qui peuvent endommager les surfaces vernis. Les produits d'entretien pour meubles pourraient attaquer ou endommager les pieds en caoutchouc. Si vous souhaitez poser le produit sur un meuble vernis, utilisez un revêtement de protection.

Pour un fonctionnement sûr et sans erreur du produit, le lieu d'installation doit remplir les conditions suivantes :

- Positionnez le produit sur une surface solide, plane et horizontale.

- Positionnez le produit de manière à ce que le haut-parleur [9] et le port bass-reflex [11] ne soient pas recouverts.
- Ne faites pas fonctionner le produit dans un environnement soit chaud ou très humide soit à proximité de matières inflammables.
- La prise de courant doit être facilement accessible, de sorte que la fiche du bloc d'alimentation [15] puisse être facilement débranchée en cas d'urgence.

● Raccordement à l'alimentation électrique

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

- ▶ Avant de raccorder le produit, comparez les données de raccordement de la plaque signalétique du bloc d'alimentation [15] (tension et fréquence) avec les données de votre réseau électrique. Afin d'éviter d'endommager le produit, assurez-vous que les données correspondent bien.

1. Raccordez la fiche **DC IN** [16] du bloc d'alimentation [15] sur la prise **DC IN** [14].
2. Branchez la fiche du bloc d'alimentation [15] sur une prise de courant. Le produit se trouve en mode veille.

● Antenne

- Déployez complètement l'antenne télescopique [10] pour la réception DAB+ ou FM.

● Utilisation - premières étapes

● Allumer/éteindre le produit

❗ INFO :

- Lors de la première mise en service : Le produit démarre en mode radio DAB+. La liste des stations DAB+ disponibles est créée automatiquement. L'afficheur [1] indique **Recherche...**

- ❑ Lors de la mise en marche du produit à partir du mode veille :
 - Le produit se trouve dans le dernier mode sélectionné (DAB, FM, Bluetooth® ou AUX IN).
 - La liste des stations DAB+ est créée ou actualisée automatiquement. L'afficheur [1] indique **Recherche...**
 - Cette opération peut prendre plusieurs minutes selon la qualité de la réception radio DAB+.

1. Allumer le produit : Appuyez sur  [2]. Lors de la première mise en service, le produit démarre automatiquement en mode radio DAB+.
2. Sélectionner un mode : Appuyez plusieurs fois sur **SOURCE/** [3].

SOURCE/ [3]	Mode
1×	Mode radio DAB+
2×	Mode radio FM
3×	Mode Bluetooth®
4×	AUX IN

3. Éteindre le produit et le mettre en mode veille : Appuyez sur  [2].

● Réglage du volume

- ❑ Augmenter le volume : Tournez le bouton de réglage [6] vers la droite.
- ❑ Diminuer le volume : Tournez le bouton de réglage [6] vers la gauche.

● Mode radio FM

● Recherche automatique des stations avec mémorisation des stations (AMS)

① INFO :

- ❑ La recherche automatique des stations avec mémorisation des stations parcourt une fois toute la bande de fréquences et mémorise automatiquement les stations FM trouvées sous forme d'une liste de stations.

- ❑ Une recherche automatique des stations, avec mémorisation des stations, peut éventuellement écraser une liste de stations déjà existante.

1. Allumez le produit.
2. Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur **SOURCE/** [3] jusqu'à ce que le mode radio **FM** apparaisse sur l'afficheur [1].
3. Lancer la recherche automatique des stations : Maintenez le bouton de réglage [6] enfoncé pendant env. 2 secondes. Pour représenter la progression de la recherche, l'afficheur [1] indique **Auto Recherche...** et la fréquence de la station par ordre croissant. Le nombre de stations trouvées est indiqué sur l'afficheur [1].

Les stations FM trouvées sont automatiquement mémorisées par fréquence croissante dans la liste des stations.

Une fois la recherche terminée, la première station de la liste des stations est automatiquement diffusée.

● Sélectionner une station

1. Appuyez sur **PRESET** [8]. L'afficheur [1] indique **Rappel mémorisé**.
2. Sélectionner une station FM dans la liste des stations : Appuyez sur **TUNE +** [4] ou **TUNE -** [5] ou tournez le bouton de réglage [6] vers la droite ou la gauche.
3. Valider la sélection : Appuyez sur le bouton de réglage [6].

● Recherche manuelle de stations

① INFO :

- ❑ La fréquence de la station est indiquée sur l'afficheur [1].
- ❑ Le haut-parleur [9] est éteint durant la recherche de stations.

● Régler une station manuellement

- Modifier la fréquence FM par pas de 0,05 MHz : Appuyez sur **TUNE +** [4] ou **TUNE -** [5]. La fréquence FM actuelle est indiquée sur l'afficheur [1].

● Réglage de la recherche

- ① **INFO** : La fonction **Régl. recherche** permet de paramétrer lors d'une recherche, si toutes les stations FM recevables doivent être trouvées ou seulement les stations avec un signal de réception fort.

1. En mode radio FM, maintenez **INFO/MENU** [7] enfoncé pendant env. 2 secondes. L'afficheur [1] indique **Régl. recherche**.
2. Valider la sélection : Appuyez sur le bouton de réglage [6].
3. Appuyez plusieurs fois sur **TUNE +** [4] ou **TUNE -** [5] ou tournez le bouton de réglage [6], jusqu'à ce que l'afficheur [1] indique **Stations fortes** ou **Toutes chaînes**.
4. Valider la sélection : Appuyez sur le bouton de réglage [6].

● Mémoriser des stations préférées

- ① **INFO** : Les stations déjà mémorisées seront écrasées si vous mémorisez d'autres stations sur les positions de mémorisation déjà occupées.
1. Enregistrer manuellement la station actuelle : Maintenez **PRESET** [8] enfoncé pendant env. 2 secondes. Si des stations sont déjà mémorisées : La position de mémorisation de la dernière station sélectionnée s'affichera sur l'afficheur [1]. Si aucune station n'est mémorisée : L'afficheur [1] indique **Mémor. préregl. 1 : (Vide)** est affiché.

2. Sélectionner la position de mémorisation souhaitée : Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur **TUNE +** [4] ou **TUNE -** [5] soit tournez le bouton de réglage [6].
3. Mémoriser une station sur la position de mémorisation sélectionnée : Appuyez sur le bouton de réglage [6]. L'afficheur [1] indique **Mémor. (1-40) préregl.**.
4. Sélectionnez la station mémorisée (voir « Sélectionner une station »).

● Informations sur les stations

- ① **INFO** : En mode radio FM, l'afficheur [1] peut indiquer des informations supplémentaires sur les stations.
- Pour afficher les informations suivantes sur les stations, appuyez plusieurs fois sur **INFO/MENU** [7] :
 - Texte défilant (texte radio)
 - Intensité du signal
 - Type de programme
 - Réception stéréo/mono
 - Heure
 - Date
- ① **INFO** :
 - Le nombre d'informations sur les stations peut varier en fonction de la station sélectionnée.
 - Le réglage de la réception stéréo/mono se fait automatiquement en fonction de la station sélectionnée et de sa qualité de réception et ne peut pas être modifié manuellement.
 - La lecture stéréo se fait uniquement via la prise casque [13]. Le haut-parleur [9] du produit ne permet qu'une lecture en mono.

● Mode radio DAB+ (DAB)

● Recherche complète

- ① **INFO** :
 - La recherche automatique des stations, avec mémorisation des stations, parcourt une fois toute la bande de fréquences et mémorise automatiquement les stations DAB+ trouvées sous forme d'une liste de stations.

- Une recherche automatique des stations, avec mémorisation des stations, peut éventuellement écraser une liste de stations déjà existante.

1. Allumez le produit.
2. Sélectionnez le mode radio DAB+. L'afficheur **1** indique **DAB**.
3. Maintenez **INFO/MENU** **7** enfoncé pendant env. 2 secondes. L'afficheur **1** indique **Recherche totale**.
4. Démarrer une recherche automatique des stations avec mémorisation des stations : Appuyez sur le bouton de réglage **6**.
 - L'afficheur **1** indique **Recherche...** ainsi que le nombre de stations trouvées.
 - La progression de la recherche est représentée sous forme de barres.
 - Les stations DAB+ trouvées sont automatiquement mémorisées dans la liste des stations.
 - Après avoir terminé la recherche : La première station de la liste des stations est automatiquement diffusée.

● Sélectionner une station

1. Sélectionner une station DAB+ dans la liste des stations : En mode radio DAB+, appuyez sur **TUNE +** **4** ou **TUNE -** **5**.
2. Alternative : Appuyez sur **TUNE +** **4** ou **TUNE -** **5**. En utilisant le bouton de réglage **6**, sélectionnez une station dans la liste des stations.
3. Pour diffuser la station sélectionnée, appuyez sur le bouton de réglage **6**.

● Régler une station manuellement

① INFO :

- Cette fonction permet de régler l'intensité du signal et donc la qualité de réception d'une station DAB+.
- Pour le réglage manuel des stations, vous devez connaître le numéro du multiplex ou la fréquence de la station DAB+ à régler afin de pouvoir la sélectionner de manière ciblée dans la liste des stations.

- Améliorer l'intensité du signal d'une station : Déplacez l'antenne télescopique **10** ou modifiez l'emplacement du produit. Observez l'affichage de la barre de l'intensité du signal. Pour une intensité de signal optimale, la barre doit être la plus haute possible.

1. Appeler le menu de configuration des réglages DAB : En mode radio DAB+, maintenez **INFO/MENU** **7** enfoncé pendant env. 2 secondes.
2. Appuyez plusieurs fois sur **TUNE +** **4** ou **TUNE -** **5** ou tournez le bouton de réglage **6**, jusqu'à ce que l'afficheur **1** indique **Réglage manuel**.
3. Valider la sélection : Appuyez sur le bouton de réglage **6**. L'afficheur **1** indique les numéros du multiplex et les fréquences des stations DAB+. Pour les stations DAB+ captables, le nom de la station s'affiche à côté de la fréquence.
4. Sélectionner une station : Appuyez sur **TUNE +** **4** ou **TUNE -** **5**.
5. Valider la sélection : Appuyez sur le bouton de réglage **6**. L'intensité du signal de la station est représentée sous forme de barres sur l'afficheur **1**.

● Mémoriser des stations préférées

- ① **INFO** : Les stations déjà mémorisées seront écrasées si vous mémorisez d'autres stations sur les positions de mémorisation déjà occupées.

1. Sélectionner une station DAB+ dans la liste des stations : En mode radio DAB+, appuyez sur **TUNE +** **4** ou **TUNE -** **5**.
2. Valider la sélection : Appuyez sur le bouton de réglage **6**.
3. Maintenez **PRESET** **8** enfoncé pendant env. 2 secondes. Si des chaînes sont déjà mémorisées, la position de mémorisation avec la dernière chaîne sélectionnée est indiquée sur l'afficheur **1**.

Si aucune station n'est mémorisée : L'afficheur indique **Mémor. prérégl. 1 : (Vide)** est affiché.

4. Sélectionner la position de mémorisation souhaitée : Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur **TUNE +** [4] ou **TUNE -** [5] soit tournez le bouton de réglage [6].
5. Mémoriser une station sur la position de mémorisation sélectionnée : Appuyez sur le bouton de réglage [6].
L'afficheur [1] indique **Mémor. (1-40) prérégl.**

● Sélectionner les stations mémorisées

- Appeler une station DAB+ mémorisée : En mode radio DAB+, appuyez sur **PRESET** [8]. L'afficheur [1] indique **Rappel mémorisé**.
- Sélectionner une station mémorisée : Appuyez plusieurs fois soit sur **TUNE +** [4] ou **TUNE -** [5] soit tournez le bouton de réglage [6].
- Écouter la station sélectionnée : Appuyez sur le bouton de réglage [6].

● Dynamic Range Control (DRC)

- ① **INFO :** Lorsque le produit est utilisé dans un environnement bruyant : Lors de la lecture des stations DAB+, la fonction **DRC** permet de mieux entendre les passages à faible volume.

1. Appeler le menu de configuration des réglages DAB : Maintenez **INFO/MENU** [7] enfoncé pendant env. 2 secondes.
2. Appuyez plusieurs fois sur **TUNE +** [4] ou **TUNE -** [5] ou tournez le bouton de réglage [6], jusqu'à ce que l'afficheur [1] indique **DRC**.
3. Valider la sélection : Appuyez sur le bouton de réglage [6].

4. Appuyez éventuellement sur **TUNE +** [4] ou **TUNE -** [5] ou tournez le bouton de réglage [6] pour sélectionner les modes suivants :
 - **DRC haut**
 - **DRC faible**
 - **DRC éteint**
5. Valider la sélection : Appuyez sur le bouton de réglage [6].

● Informations sur les stations

① **INFO :**

- En mode radio DAB+, l'afficheur [1] peut indiquer des informations supplémentaires sur les stations.
- Le nombre d'informations sur les stations peut varier en fonction de la station sélectionnée.
- Pour afficher les informations suivantes sur les stations, appuyez brièvement plusieurs fois sur **INFO/MENU** [7] :
 - Texte défilant (texte radio)
 - Intensité du signal (affichage à barres)
 - Type de programme
 - Fréquence
 - Ensemble
 - Erreur signal
 - Débit binaire et codec
 - Heure
 - Date

● Lecture via Bluetooth®

Couplage

① **INFO :**

- Avant de pouvoir utiliser le produit pour écouter de la musique via Bluetooth®, vous devez le coupler avec un appareil de lecture externe compatible Bluetooth®.
- Vous pouvez maintenant utiliser le produit pour écouter de la musique sans fil depuis votre appareil de lecture externe via le haut-parleur [9].
- En mode Bluetooth®, le produit s'éteint automatiquement après 15 minutes si aucune connexion Bluetooth® n'est établie.

- ❑ Le produit se reconnecte automatiquement au dernier appareil de lecture externe connecté lors de la prochaine mise en marche.
- ❑ Si votre appareil de lecture externe ne se reconnecte pas automatiquement au produit, vous devez rétablir la connexion manuellement. Vous trouverez une description détaillée dans le mode d'emploi de votre appareil de lecture externe.

1. Allumer le produit : Appuyez sur  **2**.
2. Activer la fonction Bluetooth® : Si nécessaire, appuyez brièvement plusieurs fois sur **SOURCE/**  **3**.
Un signal sonore retentit et l'afficheur **1** indique **Connexion Bluetooth** (pour les connexions déjà enregistrées).
3. Configurez le lecteur externe pour qu'il recherche les produits Bluetooth®. Vous trouverez une description détaillée dans le mode d'emploi de votre appareil de lecture externe.
4. Dans la liste des produits Bluetooth® détectés, sélectionnez **TRB 5W A1** dans le menu de configuration de votre appareil de lecture externe. L'appareil de lecture externe est maintenant automatiquement connecté au produit via Bluetooth®.
Un autre signal sonore retentit lorsque la connexion a été établie avec succès.
L'afficheur **1** indique **Bluetooth connecté**.

Découpler

INFO :

- ❑ Si vous souhaitez connecter le produit à un autre appareil de lecture externe : Découplez d'abord l'appareil de lecture qui est connecté.
- ❑ Vous pouvez également procéder au découplage via l'appareil de lecture externe qui est connecté.
- ❑ En fonction de l'appareil de lecture externe utilisé et de son système d'exploitation, il se peut que le réglage du volume sur le produit et sur l'appareil de lecture externe s'effectue indépendamment l'un de l'autre.

Exemple : Le volume du produit est réglé au maximum et le volume de l'appareil de lecture externe est réglé au minimum : Vous n'entendez rien sur le produit.

- ❑ En fonction de l'appareil de lecture externe utilisé et de son système d'exploitation, il se peut que toutes les fonctions ne soient pas supportées.
- ❑ Dans un environnement avec des interférences de haute fréquence, il est possible que des parasites se produisent lors de la lecture de musique en mode Bluetooth®. Dès que l'interférence n'existe plus, la musique est automatiquement lue sans problème en mode Bluetooth®.
- ❑ Maintenez **SOURCE/**  **3** enfoncé pendant env. 2 secondes.
Un signal sonore retentit.
L'afficheur **1** indique **Bluetooth Pairing**.

Fonction des touches lors de la lecture via Bluetooth®

Touche	Appuyer Fonction
 Bouton de réglage	1 × Démarrer/mettre en pause la lecture Tourner pour augmenter/ diminuer le volume
 TUNE +	1 × Passer au prochain titre
 TUNE -	1 × Aller au début de la piste du titre actuel 2 × Revenir au titre précédent
 SOURCE/ 	Env. 2 secondes Découpler l'appareil de lecture externe du produit

● Connecter des appareils de lecture externes (mode AUX IN)

❗ INFO :

- En mode AUX IN, vous pouvez connecter des appareils de lecture externes, tels qu'un smartphone ou un lecteur MP3, afin de les utiliser comme source de lecture pour le produit.
- Éteignez le produit et l'appareil de lecture externe avant de les connecter. Consultez également le mode d'emploi de l'appareil de lecture externe que vous souhaitez connecter au produit.

1. Connectez l'appareil de lecture externe avec la fiche **AUX IN** [17] à la prise **AUX IN** [12] du produit.
2. Allumer le produit : Appuyez sur  [2].
3. Si nécessaire, appuyez brièvement plusieurs fois sur **SOURCE/** [3] jusqu'à ce que **AUX IN** soit indiqué sur l'afficheur [1].
4. Allumez l'appareil de lecture externe.
5. Démarrez la lecture.
6. Pour régler le volume souhaité sur le produit, utilisez le bouton de réglage [6].
Vous pouvez également régler le volume sur l'appareil de lecture externe.
7. Quitter le mode AUX IN : Éteignez le produit et l'appareil de lecture externe. Débranchez la fiche **AUX IN** [17] de la prise **AUX IN** [12] du produit.
En appuyant sur **SOURCE/** [3], vous pouvez également passer directement du mode AUX IN au mode radio ou Bluetooth®.

● Raccorder un casque ou des écouteurs

⚠ PRUDENCE ! Risque de dommages à l'audition !

- ▶ L'utilisation d'écouteurs sur une longue période et à un volume élevé peut entraîner une perte auditive pour l'utilisateur.
- ▶ Réglez toujours le volume à un niveau bas et réglez-le ensuite pour atteindre un niveau confortable pour vos oreilles.
- ▶ Utilisez toujours les écouteurs tout en ayant la possibilité de percevoir les bruits ambiants.

1. Pour régler le volume au minimum, tournez le bouton de réglage [6] vers la gauche.
2. Branchez la fiche jack du casque ou des écouteurs dans la prise casque  [13] au dos du produit. La sortie du son s'effectue désormais par le casque ou les écouteurs raccordés.
3. Avec le bouton de réglage [6], réglez le volume souhaité.

● Menu du système

❗ INFO :

- Le menu du système peut être appelé aussi bien en cours de fonctionnement qu'en mode veille.
 - Si aucun réglage n'est effectué dans le menu du système pendant plus de 15 secondes, le menu du système sera quitté.
1. Maintenez **INFO/MENU** [7] enfoncé pendant env. 2 secondes.
 2. Appuyez plusieurs fois sur **TUNE +** [4] ou **TUNE -** [5] ou tournez le bouton de réglage [6], jusqu'à ce que l'afficheur [1] indique **Système**.
 3. Valider la sélection : Appuyez sur le bouton de réglage [6].

● Réveil à minuterie (fonction NAP)

❶ INFO :

- Utilisez la fonction NAP pour régler le réveil à minuterie qui vous réveillera au bout de 1 à 120 minutes grâce à sa sonnerie.
- L'heure du réveil est réglée par paliers de 1 minute.

Régler le réveil à minuterie

1. Appelez le menu du système. La première rubrique du menu qui apparaît est le réveil à minuterie **NAP**.
2. Valider la sélection : Appuyez sur le bouton de réglage **[6]**.
3. Pour régler l'heure du réveil entre **001** et **120 Minutes**, appuyez plusieurs fois sur **TUNE + [4]** ou **TUNE - [5]** ou tournez le bouton de réglage **[6]**.
4. Valider la sélection et démarrer le réveil à minuterie : Appuyez sur le bouton de réglage **[6]**.
Après avoir quitté le menu du système : **N** apparaît sur l'afficheur **[1]** suivi des minutes ou des secondes restantes.
5. Lorsque l'heure du réveil arrive à son terme : Une sonnerie de plus en plus forte retentit. **NAP** clignote sur l'afficheur **[1]** et l'heure du réveil réglée s'affiche.

Arrêter le réveil à minuterie

- ❶ INFO : Pour éteindre le réveil à minuterie avant la fin de l'heure du réveil :
- Appelez la fonction NAP (voir « Régler le réveil à minuterie »).
 - Réglez l'heure du réveil sur **000**.
 - Valider la sélection : Appuyez sur le bouton de réglage **[6]**. Le réveil à minuterie est désormais désactivé.
- Lorsque la sonnerie retentit : Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter la sonnerie.

● Éteindre automatiquement le produit (fonction de mise en veille)

- ❶ INFO : La fonction de mise en veille permet d'éteindre automatiquement le produit entre 15 et 120 minutes.

1. Sélectionnez les réglages souhaités :

Mise en veille

- Heure de désactivation :

- **Arrêt**
- **15 minutes**
- **30 minutes**
- **45 minutes**
- **60 minutes**
- **90 minutes**
- **120 minutes**

2. Après avoir quitté le menu du système : L'afficheur **[1]** indique **S**. Ensuite, les minutes ou les secondes restantes s'affichent.
3. Le produit s'éteint automatiquement une fois le délai défini écoulé.
4. Désactiver la fonction de mise en veille : Sélectionnez le réglage **Arrêt**.
5. Valider la sélection : Appuyez sur le bouton de réglage **[6]**.

● Réveil

❶ INFO :

- Programmez la lecture de la dernière station écoutée ou d'une station mémorisée (DAB+ et FM) ou une sonnerie à une heure précise certains jours.
- Tous les réglages du réveil ne sont mémorisés que si vous validez ensuite vos saisies en appuyant sur le bouton de réglage **[6]** sous la rubrique du menu **Réveil Arrêt** ou **Réveils Marche**.
- Dès que **Réveils 1** et/ou **Réveils 2** sont activés, un symbole pour la sonnerie  s'affiche à gauche et/ou à droite sur l'afficheur **[1]** pour chaque sonnerie réglée.

Régler le réveil

Sélectionnez les réglages souhaités :

☐ Réveil

- Réveil 1
- Réveil 2
 - Réveils (1/2) Config
 - Réveils (1/2) Assistant
 - Heures
 - Minutes
 - Réveils (1/2) Durée
 - 15 minutes
 - 30 minutes
 - 45 minutes
 - 60 minutes
 - 90 minutes
 - Réveils (1/2) Source
 - Buzzer (Sonnerie)
 - DAB/FM
 - dernière station DAB+ ou FM écoutée
 - station DAB+ ou FM mémorisée
 - Jours
 - Tous les jours
 - Une fois
 - Weekend
 - Jours ouvrés
 - Volume
 - Réveil Marche/Arrêt

L'afficheur **1** indique **Réveil enregistré**.
Le réveil est à présent activé.

Arrêter le réveil

- ☐ Lorsque le réveil sonne à l'heure réglée :
Appuyez sur  **2**. Le réveil s'arrête et reste désactivé pendant 24 heures ou jusqu'à la prochaine heure de réveil programmée.

Interrompre le réveil (fonction de répétition de la sonnerie)

- ☐ Lorsque le réveil sonne à l'heure réglée :
Appuyez sur le bouton de réglage **6** pour interrompre le réveil pendant 10 minutes.
L'afficheur **1** indique **Veilleuse** ainsi que le temps restant avant que le réveil ne sonne à nouveau.

Activer/désactiver le réveil

- ☐ Sélectionnez les réglages souhaités :
 - Réveils
 - Réveils 1 ou Réveils 2
 - Réveil Arrêt
 - Réveil Marche

● Heure/date

- i INFO :** Si un signal RDS (système de données radio) est disponible, la date et l'heure sont automatiquement réglées via les stations. Si aucun signal RDS n'est disponible, vous pouvez également régler la date et l'heure manuellement.

Régler l'heure et la date

- i INFO :** En veille : L'heure et la date sont indiquées sur l'afficheur **1**.
- ☐ Sélectionnez les réglages souhaités :
 - Réglage heure
 - Heures
 - Minutes
 - AM/PM (Format 12 heures)
 - Réglage date
 - Jour
 - Mois
 - Année

● Mise à jour automatique

- i INFO :**
 - ☐ Fonction **MAJ Automatique** :
Définissez si la date et l'heure sont réglées automatiquement par le signal RDS (système de données radio) des stations ou manuellement.
 - ☐ Avec le réglage **Toute MAJ**, la date et l'heure sont automatiquement réglées grâce au signal RDS des stations.
 - ☐ Avec le réglage **MAJ via DAB** et **MAJ via FM**, la date et l'heure sont automatiquement réglées grâce au signal RDS des stations DAB+ ou FM.
 - ☐ Avec le réglage **Pas de MAJ**, la date et l'heure ne sont pas réglées automatiquement, mais doivent être réglées manuellement.

- ☐ Le réglage par défaut de la fonction **MAJ Automatique** est **Toute MAJ**.
- ☐ Sélectionnez les réglages souhaités :
 - **Heure**
 - **MAJ Automatique**
 - **Toute MAJ**
 - **Pas de MAJ**
 - **MAJ via FM**
 - **MAJ via DAB**

● Affichage 12 h/24 h

- ① INFO :**
 - ☐ Lorsque l’affichage sur 12 h est réglé :
 - Après 12 h 00 jusqu’à 23 h 59, l’afficheur **1** indique derrière l’heure **PM**.
 - Après 24 h 00 jusqu’à 11 h 59, l’afficheur **1** indique derrière l’heure **AM**.
 - ☐ Le réglage par défaut de l’heure est l’affichage sur 24 heures.
 - ☐ Sélectionnez les réglages souhaités :
 - **Heure**
 - **Régl. 12h/24h**
 - **Régl. 12 h**
 - **Régl. 24 h**

● Format de la date

- ☐ Sélectionnez les réglages souhaités :
 - **Heure**
 - **Format de la date**
 - **JJ-MM-AAAA**
 - **MM-JJ-AAAA**

● Rétroéclairage

Réglage activé

- ① INFO :** La fonction **Niveau marche** permet de régler le degré de luminosité de l’éclairage de l’afficheur pendant le fonctionnement.
- ☐ Sélectionnez les réglages souhaités :
 - **Rétroéclairé**
 - **Réglage activé**
 - **Bas**
 - **Moyen**
 - **Élevé**

Gradateur de nuit

- ① INFO :** La fonction **Gradateur de nuit** permet de régler le force de l’éclairage de l’afficheur pour une durée s’étendant de 23 h 00 à 05 h 00.
- ☐ Sélectionnez les réglages souhaités :
 - **Gradateur de nuit**
 - **Oui**
 - **Non**

● Langue

- ① INFO :** Vous pouvez sélectionner différentes langues dans le menu du système.
- ☐ Sélectionnez les réglages souhaités :
 - **Langue**
 - **English**
 - **Deutsch**
 - **Français**
 - **Norsk**
 - **Dansk**
 - **Polski**
 - **Čeština**
 - **Slovenčina**

● Réglage en usine

- ① INFO :** Si vous réinitialisez les réglages par défaut grâce à la fonction **Régl. en usine**, tous les réglages mémorisés, tels que les stations mémorisées, la date, l’heure et les heures des réveils seront effacés.
- ☐ Sélectionnez les réglages souhaités :
 - **Réglage en usine**
 - **Oui** (Le produit est réinitialisé au réglage par défaut)
 - **Non** (Le produit n’est pas réinitialisé au réglage par défaut)
 - ☐ Si le produit doit être réinitialisé au réglage par défaut : L’afficheur **1** indique **Redémarrage...** Le produit redémarre puis se met automatiquement en veille.

● Version logiciel

1. Appuyez plusieurs fois sur **TUNE +** [4] ou **TUNE -** [5] ou tournez le bouton de réglage [6], jusqu'à ce que l'afficheur [1] indique **Version logiciel**.
2. Afficher la version du logiciel du produit : Appuyez sur le bouton de réglage [6].

● Dépannage

Si vous ne pouvez pas coupler le produit avec un appareil de lecture externe compatible Bluetooth® :

1. Assurez-vous que la fonction Bluetooth® est activée sur l'appareil de lecture externe.
2. Assurez-vous que le produit est allumé et que la fonction Bluetooth® est activée.
3. Si vous utilisez plusieurs appareils de lecture externes : Assurez-vous qu'une connexion établie précédemment a été déconnectée. Un appareil de lecture précédemment couplé peut encore être à portée.
4. Assurez-vous que le produit se trouve à une distance maximale de 10 mètres de l'appareil de lecture externe et qu'aucun obstacle ou produit électronique ne se trouve entre eux.

Le tableau ci-dessous permet de localiser et de résoudre d'autres dysfonctionnements possibles :

Erreur	Cause possible	Solution
L'afficheur [1] reste sans information.	Le bloc d'alimentation [15] n'est pas correctement branché.	Assurez-vous que le bloc d'alimentation [15] est correctement branché sur la prise de courant. Assurez-vous que la fiche DC IN [16] est correctement branchée sur la prise DC IN [14].
	La prise de courant ne fournit pas de tension.	Vérifiez les fusibles de votre logement.
Pas de son.	Le produit n'est pas allumé.	Allumez le produit en appuyant sur  [2].
	Le volume est réglé sur le minimum.	Augmentez le volume avec le bouton de réglage [6].
	En mode AUX IN, l'appareil de lecture externe n'est pas allumé.	Allumez l'appareil de lecture externe.
	En mode AUX IN, l'appareil de lecture externe est sur muet.	Annulez la mise en sourdine de l'appareil de lecture externe.
	En mode AUX IN, la fiche AUX IN [17] n'est pas correctement branchée sur la prise AUX IN [12].	Assurez-vous que la fiche AUX IN [17] est correctement branchée sur la prise AUX IN [12].
Bruits parasites à la réception.	La réception est trop faible.	Déployez complètement l'antenne télescopique [10]. Essayez d'améliorer la réception en déplaçant l'antenne télescopique ou en plaçant le produit à un autre endroit.

Erreur	Cause possible	Solution
Aucun réglage automatique de l'heure et de la date.	Le signal RDS n'est pas disponible.	Déployez complètement l'antenne télescopique [10]. Essayez d'améliorer la réception en déplaçant l'antenne télescopique ou en plaçant le produit à un autre endroit.

● **Nettoyage et entretien**

⚠ Avertissement ! N'immergez ni le produit ni le bloc d'alimentation [15] dans de l'eau ou dans d'autres liquides aux fins de nettoyage. Ne tenez jamais aucun des composants du produit sous l'eau courante.

- Avant le nettoyage : Débranchez le produit de l'alimentation électrique.
- Ne laissez jamais de l'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant des solvants, des abrasifs, des solutions de nettoyage agressives ou des brosses dures pour le nettoyage.

1. Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide.
2. Laissez ensuite sécher toutes les pièces.

● **Rangement**

- Rangez le produit dans son emballage d'origine.
- Conservez le produit dans un endroit sec et sûr, hors de la portée des enfants.

● **Glossaire**

- Multiplex : Dans DAB et DAB+, plusieurs programmes radio peuvent être transmis sur chaque fréquence. Dans ce contexte, ces programmes radio sont résumés dans un soi-disant Multiplex. Dans ce Multiplex, des services supplémentaires, comme des images et des informations sous forme de textes, peuvent également être transmis.

- Erreur signal : Plus le nombre d'erreurs de signaux est élevé, plus la perturbation du signal audio sera importante pour le produit. La protection contre les erreurs intégrée est en mesure de compenser cela jusqu'à un certain degré sans pour autant détériorer le signal audio. L'affichage du nombre d'erreurs des signaux peut s'avérer utile pour déterminer un bon endroit d'installation pour le produit.

● **Déclaration de conformité UE simplifiée**

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit RADIO BLUETOOTH® DAB+, HG11294A/HG11294B est conforme aux directives 2014/53/EU et 2011/65/EU.

Vous trouverez le texte intégral de la déclaration européenne de conformité sur le site :

www.owim.com



● **Mise au rebut**

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 480142_2410) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

CH Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	48
Introduzione	Pagina	49
Uso previsto	Pagina	49
Contenuto della confezione	Pagina	49
Marchi	Pagina	49
Descrizione dei componenti	Pagina	49
Dati tecnici	Pagina	50
Istruzioni di sicurezza	Pagina	51
Prima del primo utilizzo	Pagina	53
Disimballo del prodotto	Pagina	53
Requisiti per il luogo di installazione	Pagina	53
Alimentazione	Pagina	53
Antenna	Pagina	53
Funzionamento – primi passi	Pagina	53
Accensione/spengimento del prodotto	Pagina	53
Regolazione del volume	Pagina	54
Modalità radio FM	Pagina	54
Ricerca automatica delle stazioni con salvataggio delle stazioni (AMS)	Pagina	54
Selezione della stazione	Pagina	54
Ricerca manuale delle stazioni	Pagina	54
Sintonizzazione manuale delle stazioni	Pagina	54
Impostaz. di ricerca	Pagina	54
Salvataggio delle stazioni preferite	Pagina	55
Informazioni sulla stazione	Pagina	55
Modalità radio DAB+ (DAB)	Pagina	55
Ricerca completa	Pagina	55
Selezione della stazione	Pagina	56
Sintonizzazione manuale delle stazioni	Pagina	56
Salvataggio delle stazioni preferite	Pagina	56
Selezione delle stazioni salvate	Pagina	56
Dynamic Range Control (DRC)	Pagina	57
Informazioni sulla stazione	Pagina	57
Riproduzione via Bluetooth®	Pagina	57
Collegamento di dispositivi di riproduzione esterni (modalità AUX IN)	Pagina	58
Collegamento delle cuffie	Pagina	59

Menu di sistema	Pagina	59
Sveglia a breve termine (funzione NAP)	Pagina	59
Spegnimento automatico del prodotto (funzione sleep)	Pagina	60
Sveglia	Pagina	60
Ora/Data	Pagina	61
Aggiornamento automatico	Pagina	61
Visualizzazione a 12 h/24 h	Pagina	61
Formato data	Pagina	62
Retroilluminazione	Pagina	62
Lingua	Pagina	62
Ripristino delle impostazioni di fabbrica	Pagina	62
Versione del software	Pagina	62
Risoluzione dei problemi	Pagina	62
Pulizia e manutenzione	Pagina	63
Conservazione	Pagina	64
Glossario	Pagina	64
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina	64
Smaltimento	Pagina	64
Garanzia	Pagina	64
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	65

Avvertenze e simboli utilizzati

Le seguenti avvertenze sono riportate nelle istruzioni per l'uso, nella guida rapida, sull'imballaggio e sul prodotto:

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.		Classe di protezione III Il prodotto (ad eccezione dell'adattatore di rete 15) può funzionare solo con tensione di sicurezza bassissima (SELV).
	PERICOLO! - Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)		Simbolo di un prodotto della classe di protezione II
	AVVERTENZA! - Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)		Questo segnale di obbligo indica che devono essere indossati guanti protettivi adeguati! Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni alle mani causate da oggetti o dal contatto con sostanze calde o chimiche.
	CAUTELA! - Indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)		Questo simbolo si riferisce alle speciali regole di comportamento in relazione ai bambini.
	ATTENZIONE! - Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	INFO: Questo simbolo con il termine "Info" contiene ulteriori utili informazioni.		Polarità della spina cava
	Corrente/tensione alternata		Corrente/tensione continua
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Istruzioni di sicurezza Istruzioni

RADIO DAB+ BLUETOOTH®

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- La RADIO DAB+ BLUETOOTH® (di seguito denominata "prodotto") è un prodotto elettronico di consumo.
- Il prodotto serve alla ricezione e alla riproduzione di programmi radio analogici e digitali.
- Il prodotto può essere utilizzato anche per riprodurre file audio tramite Bluetooth® o un cavo jack da 3,5 mm da un dispositivo di riproduzione esterno.
- Questo prodotto può essere utilizzato solo per scopi privati e non per scopi industriali o commerciali.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato nei climi tropicali.

● Descrizione dei componenti

(Fig. A)

1	Display
2	 (Pulsante ON/OFF)
3	SOURCE  (Pulsante fonte audio/Bluetooth®)
4	TUNE + (Menu avanti/cambio stazione/cambio traccia)
5	TUNE - (Menu indietro/cambio stazione/cambio traccia)

- Qualsiasi altro uso è considerato improprio. I reclami per uso improprio o modifiche non autorizzate al prodotto non sono coperti da garanzia. Qualsiasi uso di questo tipo è a vostro rischio e pericolo.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutte le parti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 RADIO DAB+ BLUETOOTH®
- 1 Cavo AUX
- 1 Adattatore di rete
- 1 Guida rapida
- 1 Guida rapida

Se si notano danni o parti mancanti, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

● Marchi

- Il marchio e il logo Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth® SIG Inc., qualsiasi uso dei marchi da parte di OWIM GmbH viene effettuato sotto licenza.
- Il marchio e il nome commerciale del marchio **Tronic** sono di proprietà dei rispettivi proprietari.
- Tutti gli altri nomi e prodotti sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

6	Manopola	(Manopola VOLUME ▶/III ENTER/SCAN (con funzione tasto))
7	INFO/MENU	(Pulsante Info/Menu)
8	PRESET	(Pulsante Preset)
9	Altoparlante	

(Fig. B)

10	Antenna telescopica	
11	Apertura Bassreflex	
12	Connettore AUX IN	(Collegamento per jack da 3,5 mm)
13		Presa per cuffie (jack da 3,5 mm)
14	Connettore DC IN	(Collegamento adattatore di rete)

(Fig. C)

15	Adattatore di rete	
16	Spina DC IN	
17	Spina AUX IN	

● Dati tecnici

Radio

Tensione/corrente di ingresso:	9 V  1 A
Area di ricezione DAB:	da 174,928 MHz a 239,2 MHz
Area di ricezione FM:	da 87,5 MHz a 108 MHz
Trasmettitore:	DAB+, FM
Posizioni di memoria delle stazioni:	40 (DAB+), 40 (FM)
Potenza di uscita audio:	1 × 5 W RMS
Standard Bluetooth® wireless:	5.3
Profilo supportato:	A2DP, AVRCP
Gamma di frequenza:	da 2402 MHz a 2480 MHz
Massima potenza di trasmissione:	< 10 mW
Portata:	circa 10 m
Condizioni di funzionamento:	da +10 °C a +35 °C da 40 a 85 % (umidità relativa)
Temperatura di conservazione:	da -20 °C a +60 °C
Dimensioni (L × A × P):	ca. 22,5 cm × 13,8 cm × 14,4 cm
Peso:	ca. 1040 g (solo RADIO DAB+ BLUETOOTH®)
Classe di protezione (radio):	III/ 

Adattatore di rete

Descrizione	Valore
Azienda distributrice:	OWIM GmbH & Co. KG Amtsgericht Stuttgart: HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Germania
Nome del produttore:	Xiamen Innov Electronics. Tech Co., Ltd.
Identificativo del modello:	Versione UE: IVP0900-1000WG
Tensione di ingresso:	100-240 V~
Frequenza di ingresso CA:	50/60 Hz
Corrente d'ingresso:	0,5 A
Tensione di uscita:	9,0 V ===
Corrente di uscita:	1,0 A
Potenza di uscita:	9,0 W
Rendimento medio in modo attivo:	81,34 %
Potenza assorbita nella condizione a vuoto:	0,05 W
Polarità della spina cava in uscita:	
Classe di protezione:	II/□



Istruzioni di sicurezza

- In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata!
- La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!
- Controllare che il prodotto non presenti danni visibili prima dell'uso. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato.

- Le gamme di frequenza specificate nel capitolo "Dati tecnici" rappresentano le capacità tecniche del prodotto. Si noti che per le frequenze liberamente disponibili in diversi paesi possono essere applicate normative diverse. La ricezione e/o l'uso di informazioni può essere illegale ed eventualmente punibile.



PERICOLO! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!

- I materiali di imballaggio non sono giocattoli. Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale d'imballaggio. Il materiale d'imballaggio rappresenta una potenziale fonte di pericolo, ad es. di soffocamento. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. Non permettere ai bambini di effettuare la pulizia o la manutenzione senza alcuna supervisione. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. Questo prodotto non è un giocattolo.

Rischio di scossa elettrica!

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Non aprire mai l'alloggiamento del prodotto o dell'adattatore di rete. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

- ⚠ AVVERTENZA!** Proteggere il prodotto e l'adattatore di rete dallo sgocciolamento e dagli spruzzi d'acqua. Non collocare contenitori pieni di liquidi (come vasi o bevande) sopra o vicino al prodotto o all'adattatore di rete. Non immergere alcun componente del prodotto in liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Per evitare incendi, non collocare candele accese sopra o vicino al prodotto.

⚠ AVVERTENZA! Non toccare l'adattatore di rete con le mani bagnate.

- ⚠ CAUTELA!** Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. Scollegare immediatamente l'adattatore di rete se si notano danni. Se il prodotto è danneggiato, contattare il rivenditore.
- Spegner sempre il prodotto prima di scollegarlo dall'adattatore di rete.
 - Utilizzare questo prodotto solo con l'adattatore di rete in dotazione. Se l'adattatore di rete è danneggiato, contattare il rivenditore. Per ulteriori informazioni, fare riferimento ai dati tecnici di questo prodotto.
 - Utilizzare questo prodotto solo con l'adattatore di rete in dotazione.

- Non appoggiare oggetti sul cavo di alimentazione e non lasciarlo sfregare contro bordi taglienti per evitare di danneggiarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.
- Collocare il cavo di alimentazione in modo che nessuno lo tiri o ci inciampi inavvertitamente. Tenere l'adattatore di rete e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Quando si scollega l'adattatore di rete dalla presa, non tirare il cavo di alimentazione, ma l'adattatore di rete.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al prodotto.
- Inserire sempre l'adattatore di rete in una presa di corrente facilmente accessibile in modo da poter estrarre immediatamente la spina in caso di emergenza.
- Scollegare l'adattatore di rete dalla presa in modo che il prodotto sia completamente scollegato dall'alimentazione.
- Fin tanto che l'adattatore di rete è collegato alla rete elettrica, esso continua a consumare una piccola quantità di corrente anche quando il prodotto non è in uso. Per spegnere completamente l'adattatore di rete, è necessario scollegarlo dalla rete elettrica.
- Non sottoporre il prodotto a urti o a forti vibrazioni.
- Se si osservano fumo o rumori insoliti, scollegare immediatamente l'adattatore di rete dalla presa.
- L'adattatore di rete non deve essere coperto.
- Scollegare l'adattatore di rete dall'alimentazione quando il prodotto non è in uso e prima di pulirlo.
- Lasciare asciugare completamente il prodotto prima di collegarlo all'alimentazione o prima di conservarlo. Lasciar raffreddare completamente il prodotto prima di conservarlo.

❗ INFO: Questo prodotto è dotato di piedini in gomma per proteggere le superfici sensibili. Non si può escludere che i prodotti per la cura dei mobili possano attaccare o danneggiare questi piedini in gomma.

● Prima del primo utilizzo

● Disimballo del prodotto

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

● Requisiti per il luogo di installazione

- i INFO:** Non posizionare il prodotto direttamente su mobili verniciati. I piedini in gomma del prodotto contengono plastificanti chimici che possono danneggiare le superfici verniciate. I prodotti per la cura dei mobili potrebbero attaccare o danneggiare i piedini in gomma. Se si desidera posizionare il prodotto su un mobile verniciato, utilizzare una base.

Per un funzionamento sicuro e senza errori del prodotto, il luogo di installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Posizionare il prodotto su una superficie solida, piatta e orizzontale.
- Posizionare il prodotto in modo che l'altoparlante **9** e l'apertura Bassreflex **11** non vengano coperti.
- Non utilizzare il prodotto in un ambiente caldo o molto umido o vicino a materiale infiammabile.
- La presa deve essere facilmente accessibile, in modo che la spina dell'adattatore di rete **15** possa essere facilmente staccata se necessario.

● Alimentazione

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!

- Prima di collegare il prodotto, confrontare i dati di collegamento sulla targhetta dell'adattatore di rete **15** (tensione e frequenza) con quelli della propria rete elettrica. Questi dati devono corrispondere per evitare danni al prodotto.

1. Collegare la spina **DC IN 16** dell'adattatore di rete **15** al connettore **DC IN 14**.
2. Collegare la spina dell'adattatore di rete **15** a una presa. Il prodotto è in modalità standby.

● Antenna

- Estrarre completamente l'antenna telescopica **10** per la ricezione DAB+ o FM.

● Funzionamento – primi passi

● Accensione/spegnimento del prodotto

i INFO:

- Prima di iniziare: Il prodotto si avvia in modalità radio DAB+. La lista delle stazioni DAB+ disponibili viene creata automaticamente. Sul display **1** viene visualizzato **Scanning...** (Ricerca...).
- All'accensione del prodotto dalla modalità standby:
 - Il prodotto si trova nell'ultima modalità selezionata (DAB, FM, Bluetooth® o AUX IN).
 - La lista stazioni DAB+ viene automaticamente creata o aggiornata. Sul display **1** viene visualizzato **Scanning...** (Ricerca...).
 - Questo processo può richiedere alcuni minuti, a seconda della qualità della ricezione radio DAB+.

1. Accensione del prodotto: Premere **2**. Alla prima accensione, il prodotto si avvia automaticamente in modalità radio DAB+.

2. Selezione della modalità: Premere ripetutamente **SOURCE/** [3].

SOURCE/ [3]	Modalità
1×	Modalità radio DAB+
2×	Modalità radio FM
3×	Modalità Bluetooth®
4×	AUX IN

3. Spegnimento del prodotto e messa in modalità standby: Premere [2].

● Regolazione del volume

- Aumentare il volume: Ruotare la manopola [6] in senso orario.
- Abbassare il volume: Ruotare la manopola [6] in senso antiorario.

● Modalità radio FM

● Ricerca automatica delle stazioni con salvataggio delle stazioni (AMS)

❗ INFO:

- La ricerca automatica delle stazioni con salvataggio delle stazioni esegue una sola ricerca sull'intera banda di frequenza e salva automaticamente le stazioni FM trovate come lista stazioni.
- Mediante la ricerca automatica delle stazioni con salvataggio delle stazioni viene eventualmente sovrascritta una lista stazioni già esistente.

1. Accendere il prodotto.
2. Premere eventualmente più volte **SOURCE/** [3] finché sul display [1] non viene visualizzata la modalità radio FM **FM**.
3. Avviare la ricerca automatica delle stazioni: Tenere premuta la manopola [6] per circa 2 secondi. Sul display [1] vengono visualizzati **Auto scanning...** (Scansione automatica...) e la frequenza in ordine crescente delle stazioni per indicare l'avanzamento della ricerca. Sul display [1] appare il numero della stazione trovata.

Le stazioni FM trovate vengono salvate automaticamente nella lista stazioni con frequenza in ordine crescente.

Al termine della ricerca, viene riprodotta automaticamente la prima stazione della lista stazioni.

● Selezione della stazione

1. Premere il tasto **PRESET** [8]. Sul display [1] viene visualizzato **Preset Recall** (Richiamo progr.).
2. Selezione delle stazioni FM nella lista stazioni: Premere **TUNE +** [4] o **TUNE -** [5] o ruotare la manopola [6] in senso orario o antiorario.
3. Conferma della selezione: Premere la manopola [6].

● Ricerca manuale delle stazioni

❗ INFO:

- Sul display [1] appare la frequenza della stazione.
- Durante la ricerca delle stazioni, l'altoparlante [9] è spento.

● Sintonizzazione manuale delle stazioni

- Cambio della frequenza FM con incrementi di 0,05 MHz: Premere **TUNE +** [4] o **TUNE -** [5]. Sul display [1] appare l'attuale frequenza FM.

● Impostaz. di ricerca

- ❗ **INFO:** Con la funzione **Scan setting** (Impostaz. di ricerca) è possibile impostare se a una ricerca debbano essere trovate tutte le stazioni FM ricevibili o solo le stazioni con un segnale forte.

1. In modalità radio FM, tenere premuto **INFO/MENU** [7] per circa 2 secondi. Sul display [1] viene visualizzato **Scan setting** (Impostaz. di ricerca).
2. Conferma della selezione: Premere la manopola [6].

3. Premere più volte **TUNE +** [4] o **TUNE -** [5] o ruotare la manopola [6] finché sul display [1] non viene visualizzato **Strong stations only** (Solo stazioni con buona ricezione) o **All stations** (Tutte le stazioni).
4. Conferma della selezione: Premere la manopola [6].

● Salvataggio delle stazioni preferite

- i INFO:** Le stazioni già salvate vengono sovrascritte se si memorizzano altre stazioni negli slot di programma già occupati.
1. Salvataggio manuale delle stazioni correnti: Tenere premuto **PRESET** [8] per circa 2 secondi.
Se sono già state salvate delle stazioni: Sul display [1] viene visualizzato lo slot di programma con l'ultima stazione selezionata. Se non sono ancora state salvate stazioni: Sul display [1] viene visualizzato **Preset Store 1: (Empty)** (Memor. preselez. 1: (Vuoto)).
 2. Selezione di uno slot di programma: Premere eventualmente più volte **TUNE +** [4] o **TUNE -** [5] o ruotare la manopola [6].
 3. Salvataggio della stazione nello slot di programma selezionato: Premere la manopola [6].
Sul display [1] viene visualizzato **Preset (1-40) stored** (Programma (1-40) memoriz.).
 4. Selezionare la stazione salvata (vedi "Selezione della stazione").

● Informazioni sulla stazione

- i INFO:** In modalità radio FM, sul display [1] è possibile visualizzare informazioni aggiuntive sulle stazioni.
- Premere più volte **INFO/MENU** [7] per visualizzare le seguenti informazioni sulla stazione:
 - Testo scorrevole (testo radio)
 - Potenza del segnale
 - Tipo di programma
 - Ricezione stereo/mono
 - Ora
 - Data

i INFO:

- La quantità di informazioni sulle stazioni può variare a seconda della stazione selezionata.
- La ricezione stereo/mono viene impostata automaticamente in base alla stazione selezionata e alla sua qualità di ricezione e non può essere modificata manualmente.
- La riproduzione stereo è possibile solo tramite la presa per cuffie [13]. Tramite l'altoparlante [9] del prodotto è possibile solo la riproduzione mono.

● Modalità radio DAB+ (DAB)

● Ricerca completa

i INFO:

- La ricerca automatica delle stazioni con salvataggio delle stazioni esegue una sola ricerca sull'intera banda di frequenza e salva automaticamente le stazioni DAB+ trovate come lista stazioni.
 - Mediante la ricerca automatica delle stazioni con salvataggio delle stazioni viene eventualmente sovrascritta una lista stazioni già esistente.
1. Accendere il prodotto.
 2. Selezionare la modalità radio DAB+. Sul display [1] viene visualizzato **DAB**.
 3. Tenere premuto **INFO/MENU** [7] per circa 2 secondi. Sul display [1] viene visualizzato **Full scan** (Ricerca completa).
 4. Avvio della ricerca automatica delle stazioni con salvataggio delle stazioni: Premere la manopola [6].
 - Sul display [1] viene visualizzato **Scanning...** (Ricerca...) e il numero di stazioni trovate.
 - L'avanzamento della ricerca viene visualizzato sotto forma di grafico a barre.
 - Le stazioni DAB+ trovate vengono salvate automaticamente nella lista stazioni.
 - Al termine della ricerca: Viene riprodotta automaticamente la prima stazione della lista stazioni.

● Selezione della stazione

1. Selezione delle stazioni DAB+ nella lista stazioni: In modalità radio DAB+, premere **TUNE +** [4] o **TUNE -** [5].
2. In alternativa: Premere **TUNE +** [4] o **TUNE -** [5]. Selezionare con la manopola [6] una stazione dalla lista stazioni.
3. Premere la manopola [6] per riprodurre la stazione selezionata.

● Sintonizzazione manuale delle stazioni

① INFO:

- Questa funzione consente di impostare l'intensità del segnale e quindi la qualità di ricezione di una stazione DAB+.
- Per la sintonizzazione manuale delle stazioni, è necessario conoscere il numero di multiplex o la frequenza della stazione DAB+ da sintonizzare, in modo da poterla selezionare specificamente dalla lista stazioni.
- Miglioramento dell'intensità del segnale di una stazione: Muovere l'antenna telescopica [10] o cambiare il luogo di installazione del prodotto. Prestare attenzione al grafico a barre dell'intensità di segnale. Per un'intensità ottimale del segnale, il grafico a barre deve essere il più alto possibile.

1. Richiamo del menu delle impostazioni DAB: In modalità radio DAB+, tenere premuto **INFO/MENU** [7] per circa 2 secondi.
2. Premere più volte **TUNE +** [4] o **TUNE -** [5] o ruotare la manopola [6] finché sul display [1] non viene visualizzato **Manual tune** (Impostazione manuale).
3. Conferma della selezione: Premere la manopola [6].
Sul display [1] vengono visualizzati i numeri di multiplex e le frequenze delle stazioni DAB+.
Per le stazioni DAB+ ricevibili, accanto alla frequenza viene visualizzato anche il nome della stazione.
4. Selezione della stazione: Premere **TUNE +** [4] o **TUNE -** [5].

5. Conferma della selezione: Premere la manopola [6].
Sul display [1] viene visualizzata l'intensità del segnale della stazione sotto forma di grafico a barre.

● Salvataggio delle stazioni preferite

- ① **INFO:** Le stazioni già salvate vengono sovrascritte se si memorizzano altre stazioni negli slot di programma già occupati.

1. Selezione delle stazioni DAB+ nella lista stazioni: In modalità radio DAB+, premere **TUNE +** [4] o **TUNE -** [5].
2. Conferma della selezione: Premere la manopola [6].
3. Tenere premuto **PRESET** [8] per circa 2 secondi.
In caso di stazioni già salvate, sul display [1] viene visualizzato lo slot di programma con l'ultima stazione selezionata.
Se non sono ancora state salvate stazioni: Sul display viene visualizzato **Preset Store 1: (Empty)** (Memor.preselez. 1: (Vuoto)).
4. Selezione di uno slot di programma: Premere eventualmente più volte **TUNE +** [4] o **TUNE -** [5] o ruotare la manopola [6].
5. Salvataggio della stazione nello slot di programma selezionato: Premere la manopola [6].
Sul display [1] viene visualizzato **Preset (1-40) stored** (Programma (1-40) memoriz.).

● Selezione delle stazioni salvate

- Richiamo delle stazioni DAB+ salvate: In modalità radio DAB+, premere **PRESET** [8].
Sul display [1] viene visualizzato **Preset Recall** (Richiamo progr.).
- Selezione delle stazioni salvate: Premere più volte **TUNE +** [4] o **TUNE -** [5] o ruotare la manopola [6].
- Riproduzione della stazione selezionata: Premere la manopola [6].

● Dynamic Range Control (DRC)

❶ **INFO:** Se il prodotto viene utilizzato in un ambiente rumoroso: La funzione **DRC** assicura che i passaggi più silenziosi siano più facili da ascoltare durante la riproduzione delle stazioni DAB+.

1. Richiamo del menu delle impostazioni DAB: Tenere premuto **INFO/MENU** [7] per circa 2 secondi.
2. Premere più volte **TUNE +** [4] o **TUNE -** [5] o ruotare la manopola [6] finché sul display [1] non viene visualizzato **DRC**.
3. Conferma della selezione: Premere la manopola [6].
4. Premere eventualmente **TUNE +** [4] o **TUNE -** [5] o ruotare la manopola [6] per selezionare le seguenti modalità:
 - **DRC high** (DRC alto)
 - **DRC low** (DRC basso)
 - **DRC off** (DRC spento)
5. Conferma della selezione: Premere la manopola [6].

● Informazioni sulla stazione

❶ **INFO:**

- In modalità radio DAB+, sul display [1] è possibile visualizzare informazioni aggiuntive sulle stazioni.
- La quantità di informazioni sulle stazioni può variare a seconda della stazione selezionata.
- Premere più volte brevemente **INFO/MENU** [7] per visualizzare le seguenti informazioni sulla stazione:
 - Testo scorrevole (testo radio)
 - Intensità del segnale (grafico a barre)
 - Tipo di programma
 - Frequenza
 - Ensemble
 - Err. Segnale
 - Bitrate e Codec
 - Ora
 - Data

● Riproduzione via Bluetooth®

Associazione

❶ **INFO:**

- Prima di poter utilizzare il prodotto per la riproduzione di musica tramite Bluetooth®, è necessario associarlo a un dispositivo di riproduzione esterno compatibile con Bluetooth®.
- A questo punto è possibile utilizzare il prodotto per ascoltare la musica dal dispositivo di riproduzione esterno in modalità wireless attraverso l'altoparlante [9].
- In modalità Bluetooth®, il prodotto si spegne automaticamente dopo 15 minuti se non viene stabilita una connessione Bluetooth®.
- Alla successiva accensione, il prodotto si ricollega automaticamente all'ultimo dispositivo di riproduzione esterno collegato.
- Se il dispositivo di riproduzione esterno non si ricollega automaticamente al prodotto, è necessario stabilire la connessione manualmente. Per una descrizione dettagliata, consultare le istruzioni per l'uso del dispositivo di riproduzione esterno.

1. Accensione del prodotto: Premere  [2].
2. Attivazione della funzione Bluetooth®: Premere eventualmente più volte brevemente **SOURCE/** [3]. Viene emesso un segnale acustico sul display [1] viene visualizzato **Bluetooth Connecting** (Connessione BT) (in caso di connessioni già salvate).
3. Impostare il dispositivo di riproduzione esterno per la ricerca di prodotti Bluetooth®. Per una descrizione dettagliata, consultare le istruzioni per l'uso del dispositivo di riproduzione esterno.
4. Selezionare **TRB 5W A1** dall'elenco dei prodotti Bluetooth® presente nel menu delle impostazioni del dispositivo di riproduzione esterno. Il dispositivo di riproduzione esterno viene ora collegato automaticamente al prodotto via Bluetooth®.

Quando la connessione è stata stabilita con successo, viene emesso un altro segnale acustico.

Sul display **1** viene visualizzato **Bluetooth Connected** (BT connesso).

Dissociazione

❶ INFO:

- ❑ Se si desidera collegare il prodotto a un altro dispositivo di riproduzione esterno: Dissociare prima il dispositivo di riproduzione attualmente collegato.
- ❑ In alternativa, è possibile effettuare la dissociazione anche tramite il dispositivo di riproduzione esterno attualmente collegato.
- ❑ A seconda del dispositivo di riproduzione esterno utilizzato e del suo sistema operativo, il volume può essere impostato in modo indipendente sul prodotto e sul dispositivo di riproduzione esterno.

Esempio: Il volume del prodotto è impostato al massimo e quello del dispositivo di riproduzione esterno al minimo: Dal prodotto non si sente niente.

- ❑ A seconda del dispositivo di riproduzione esterno utilizzato e del suo sistema operativo, potrebbero non essere supportate tutte le funzioni.
- ❑ In un ambiente con interferenze ad alta frequenza, potrebbero verificarsi dei disturbi durante la riproduzione di musica in modalità Bluetooth®. Non appena l'interferenza viene eliminata, la musica viene automaticamente riprodotta in modalità Bluetooth® senza interferenze.
- ❑ Tenere premuto **SOURCE/⌘** **3** per circa 2 secondi.

Viene emesso un segnale acustico.

Sul display **1** viene visualizzato

Bluetooth Pairing (Associazione BT).

Funzione dei pulsanti durante la riproduzione via Bluetooth®

Tasto	Premere Funzione
6 Manopola	1× Avvia/metti in pausa la riproduzione Ruotare per aumentare/ diminuire il volume
4 TUNE +	1× Passa alla traccia successiva
5 TUNE -	1× Passa all'inizio della traccia corrente 2× Passa alla traccia precedente
3 SOURCE/⌘	Ca. 2 secondi Dissocia il dispositivo di riproduzione esterno dal prodotto

● Collegamento di dispositivi di riproduzione esterni (modalità AUX IN)

❶ INFO:

- ❑ In modalità AUX IN, è possibile collegare dispositivi di riproduzione esterni come smartphone o lettori MP3 per utilizzarli come sorgente di riproduzione del prodotto.
- ❑ Spegner il prodotto e il dispositivo di riproduzione esterno prima di collegarli. Osservare anche le istruzioni per l'uso del dispositivo di riproduzione esterno che si desidera collegare al prodotto.

1. Collegare il dispositivo di riproduzione esterno con la spina **AUX IN** **17** sul connettore **AUX IN** **12** del prodotto.
2. Accensione del prodotto: Premere **⏻** **2**.
3. Premere eventualmente più volte brevemente **SOURCE/⌘** **3** finché sul display **1** non viene visualizzato **AUX IN**.
4. Accendere il dispositivo di riproduzione esterno.
5. Avviare la riproduzione.

- Utilizzare la manopola [6] per impostare il volume desiderato sul prodotto.
In alternativa, è possibile regolare il volume del dispositivo di riproduzione esterno.
- Arresto della modalità AUX IN: Spegner il prodotto e il dispositivo di riproduzione esterno. Rimuovere la spina **AUX IN** [17] dal connettore **AUX IN** [12] del prodotto.
In alternativa, è possibile passare direttamente dalla modalità AUX IN alla modalità radio o Bluetooth® premendo **SOURCE/** [3].

● Collegamento delle cuffie

⚠ CAUTELA! Rischio di danni all'udito!

- ▶ L'uso delle cuffie per lunghi periodi ad alto volume può causare danni all'udito dell'utente.
 - ▶ Impostare sempre prima un volume basso e regolarlo ad un livello confortevole.
 - ▶ Utilizzare sempre le cuffie in modo tale da garantire la possibilità di sentire i suoni ambientali.
- Ruotare la manopola [6] in senso antiorario al volume minimo.
 - Inserire il jack delle cuffie nella presa per cuffie [13] sul retro del prodotto. Il suono viene ora emesso esclusivamente attraverso le cuffie collegate.
 - Impostare il volume desiderato con la manopola [6].

● Menu di sistema

❗ INFO:

- Il menu di sistema può essere richiamato sia durante il funzionamento che in modalità standby.
 - Se non si effettua alcuna impostazione nel menu di sistema per più di 15 secondi, si esce dal menu di sistema.
- Tenere premuto **INFO/MENU** [7] per circa 2 secondi.

- Premere più volte **TUNE +** [4] o **TUNE -** [5] o ruotare la manopola [6] finché sul display [1] non viene visualizzato **System** (Sistema).
- Conferma della selezione: Premere la manopola [6].

● Sveglia a breve termine (funzione NAP)

❗ INFO:

- Usare la funzione NAP per impostare una sveglia di breve durata che vi sveglierà con un allarme dopo da un tempo da 1 a 120 minuti.
- Il tempo della sveglia viene impostato con incrementi di 1 minuto.

Impostazione della sveglia a breve termine

- Richiamare il menu di sistema. Come prima voce di menu appare la sveglia a breve termine **NAP**.
- Conferma della selezione: Premere la manopola [6].
- Premere più volte **TUNE +** [4] o **TUNE -** [5] o ruotare la manopola [6] per impostare il tempo della sveglia tra **001** e **120 minutes** (120 minuti).
- Conferma della selezione e avvio della sveglia a breve termine: Premere la manopola [6].
Dopo essere usciti dal menu di sistema: Sul display [1] viene visualizzato **N** seguito dai minuti o secondi rimanenti.
- Allo scadere del tempo della sveglia: Viene emesso un allarme sempre più forte. Sul display [1] lampeggia **NAP** e viene visualizzato tempo della sveglia impostato.

Arresto della sveglia a breve termine

- ❗ INFO: Per spegnere la sveglia a breve termine prima dello scadere del tempo di sveglia:
- Richiamare la funzione NAP (vedi "Impostazione della sveglia a breve termine").
 - Impostare il tempo della sveglia a **000**.

- Conferma della selezione: Premere la manopola [6]. La sveglia a breve termine è ora disattivata.
- Quando suona l'allarme: Premere un pulsante qualsiasi per arrestare la sveglia a breve termine.

● Spegnimento automatico del prodotto (funzione sleep)

❶ **INFO:** Con la funzione è possibile spegnere automaticamente il prodotto dopo un tempo da 15 a 120 minuti.

1. Selezionare le impostazioni desiderate:
Sleep (sleep)
 - Tempo di spegnimento:
 - **Off** (spento)
 - **15 minutes** (15 minuti)
 - **30 minutes** (30 minuti)
 - **45 minutes** (45 minuti)
 - **60 minutes** (60 minuti)
 - **90 minutes** (90 minuti)
 - **120 minutes** (120 minuti)
2. Dopo essere usciti dal menu di sistema: Sul display [1] viene visualizzato **S**. Vengono quindi visualizzati i minuti o i secondi rimanenti.
3. Allo scadere del tempo impostato, il prodotto si spegne automaticamente.
4. Disattivazione della funzione sleep: Selezionare l'impostazione **Off** (spento).
5. Conferma della selezione: Premere la manopola [6].

● Sveglia

❶ **INFO:**

- Programmare la riproduzione dell'ultima stazione ascoltata o di una stazione salvata (DAB+ e FM) o di un allarme a un'ora specifica in giorni specifici.
- Tutte le impostazioni della sveglia vengono salvate solo se poi si confermano le immissioni premendo la manopola [6] alla voce di menu **Alarm off** (Sveglia OFF) o **Alarm on** (Sveglia ON).

- Non appena **Alarm 1** (Sveglia 1) e/o **Alarm 2** (Sveglia 2) sono attivi, sul display [1] a sinistra e/o a destra viene visualizzato per ogni allarme attivo un simbolo di sveglia .

Impostazione della sveglia

Selezionare le impostazioni desiderate:

- **Alarm** (Sveglia)
 - **Alarm 1** (Sveglia 1)
 - **Alarm 2** (Sveglia 2)
 - **Alarm (1/2) Setup** (Sveglia (1/2) Impost)
 - **Alarm (1/2) Wizard** (Sveglia (1/2) Assistente)
 - Ore
 - Minuti
 - **Alarm (1/2) Duration** (Sveglia (1/2) Durata)
 - **15 minutes** (15 minuti)
 - **30 minutes** (30 minuti)
 - **45 minutes** (45 minuti)
 - **60 minutes** (60 minuti)
 - **90 minutes** (90 minuti)
 - **Alarm (1/2) Source** (Sveglia (1/2) Fonte)
 - **Buzzer** (Cicalino) (Allarme)
 - **DAB/FM**
 - ultima stazione DAB+ o FM ascoltata
 - DAB+ o FM salvata
 - **Days** (Giorni)
 - **Daily** (Ogni giorno)
 - **Once** (Una volta)
 - **Weekends** (Fine settimana)
 - **Weekdays** (Giorni feriali)
 - **Volume** (Volume)
 - **Alarm on/off** (Sveglia ON/OFF)

Sul display [1] viene visualizzato **Sveglia memorizzata**. La sveglia è ora attivata.

Arresto della sveglia

- Quando suona la sveglia al tempo impostato: Premere  [2]. La sveglia viene arrestata e rimane disattivata per 24 ore o fino al successivo orario di allarme programmato.

Interruzione della sveglia (funzione snooze)

- Quando suona la sveglia al tempo impostato: Premere la manopola **6** per interrompere la sveglia per 10 minuti. Sul display **1** appare l'indicazione **Snooze** (snooze) nonché il tempo rimanente prima che la sveglia suoni di nuovo.

Attivazione/Disattivazione della sveglia

- Selezionare le impostazioni desiderate:
 - **Alarm** (Sveglia)
 - **Alarm 1** (Sveglia 1) o **Alarm 2** (Sveglia 2)
 - **Alarm off** (Sveglia OFF)
 - **Alarm on** (Sveglia ON)

● Ora/Data

- i INFO:** Se è disponibile un segnale RDS (Radio Data System), la data e l'ora vengono impostate automaticamente tramite le stazioni. Se non è disponibile un segnale RDS, è possibile impostare la data e l'ora anche manualmente.

Impostazione di ora e data

- i INFO:** In modalità standby: L'ora e la data vengono visualizzate sul display **1**.
- Selezionare le impostazioni desiderate:
 - **Set time** (Impostazione dell'ora)
 - Ore
 - Minuti
 - **AM/PM** (nel formato 12 ore)
 - **Set date** (Impostazione della data)
 - Giorno
 - Mese
 - Anno

● Aggiornamento automatico

- i INFO:**
- Funzione **Auto Update** (Aggiorn. automatico): Definire se la data e l'ora vengono impostate automaticamente tramite il segnale RDS (radio data system) delle stazioni o manualmente.

- Quando si imposta **Update from Any** (Aggiorn. da qualsiasi), data e ora vengono impostate automaticamente tramite il segnale RDS delle stazioni.
- Quando si imposta **Update from DAB** (Aggiorn. da DAB) e **Update from FM** (Aggiorn. da FM), data e ora vengono impostate automaticamente tramite il segnale RDS delle stazioni DAB+ o FM.
- Quando si imposta **No update** (Nessun aggiorn.), data e ora non vengono impostate automaticamente, ma vanno impostate manualmente.
- L'impostazione predefinita per la funzione **Auto Update** (Aggiorn. automatico) è **Update from Any** (Aggiorn. da qualsiasi).
- Selezionare le impostazioni desiderate:
 - **Time** (Ora)
 - **Auto Update** (Aggiorn. automatico)
 - **Update from Any** (Aggiorn. da qualsiasi)
 - **No update** (Nessun aggiorn.)
 - **Update from FM** (Aggiorn. da FM)
 - **Update from DAB** (Aggiorn. da DAB)

● Visualizzazione a 12 h/24 h

- i INFO:**
- Se è impostata la visualizzazione a 12 h:
 - Dalle 12:00 (mezzogiorno) alle 11:59 (di notte) sul display **1** dopo l'ora viene visualizzata l'indicazione **PM**.
 - Dalle 12:00 (mezzanotte) alle 11:59 (di giorno) sul display **1** dopo l'ora viene visualizzata l'indicazione **AM**.
- L'impostazione predefinita per l'ora è la visualizzazione a 24 ore.
- Selezionare le impostazioni desiderate:
 - **Time** (Ora)
 - **Set 12/24 hour** (Impost. 12/24 ore)
 - **Set 12 hour** (Impost. 12 ore)
 - **Set 24 hour** (Impost. 24 ore)

● Formato data

- Selezionare le impostazioni desiderate:
 - **Time** (Ora)
 - **Date format** (Formato data)
 - **DD-MM-YYYY** (GG-MM-AAAA)
 - **MM-DD-YYYY** (MM-GG-AAAA)

● Retroilluminazione

Livello attivo

- ① **INFO:** Con la funzione **On level** (Impostazione ON), è possibile impostare il livello di luminosità dell'illuminazione del display durante il funzionamento.
- Selezionare le impostazioni desiderate:
 - **Backlight** (Retroilluminazione)
 - **On level** (Impostazione ON)
 - **Low** (Bassa)
 - **Medium** (Media)
 - **High** (Alta)

Dimmer notturno

- ① **INFO:** Con la funzione **dimmer notturno** è possibile impostare il livello di oscuramento dell'illuminazione del display per un periodo compreso tra le 23:00 e le 05:00.
- Selezionare le impostazioni desiderate:
 - **Night dimmer** (Dimmer notturno)
 - **Yes** (Sì)
 - **No** (No)

● Lingua

- ① **INFO:** Nel menu di sistema è possibile scegliere tra diverse lingue.
- Selezionare le impostazioni desiderate:
 - **Language** (Lingua)
 - **English** (Inglese)
 - **German** (Tedesco)
 - **French** (Francese)
 - **Nederlands** (Neerlandese)
 - **Danish** (Danese)
 - **Polish** (Polacco)
 - **Czech** (Ceco)
 - **Slovakia** (Slovacco)

● Ripristino delle impostazioni di fabbrica

- ① **INFO:** Se si ripristinano le impostazioni di fabbrica del prodotto con la funzione **Factory Reset** (Ripristino delle impostazioni di fabbrica), vengono cancellate tutte le impostazioni salvate come ad es. le stazioni salvate, data, ora e tempi di allarme.
- Selezionare le impostazioni desiderate:
 - **Factory Reset** (Ripristino delle impostazioni di fabbrica)
 - **Yes** (Sì) (Il prodotto torna alle impostazioni di fabbrica)
 - **No** (No) (Il prodotto non torna alle impostazioni di fabbrica)
- Se il prodotto torna alle impostazioni di fabbrica: Sul display [1] viene visualizzato **Restarting...** (Riavvio...). Il prodotto si riavvia e passa automaticamente alla modalità standby.

● Versione del software

1. Premere più volte **TUNE +** [4] o **TUNE -** [5] o ruotare la manopola [6] finché sul display [1] non viene visualizzato **SW version** (Versione SW).
2. Visualizzazione della versione del software del prodotto: Premere la manopola [6].

● Risoluzione dei problemi

Se non è possibile associare il prodotto a un dispositivo di riproduzione esterno compatibile con Bluetooth®:

1. Assicurarsi che sul dispositivo di riproduzione esterno la funzione Bluetooth® sia attivata.
2. Assicurarsi che il prodotto sia acceso e la funzione Bluetooth® attivata.
3. Se si utilizzano più dispositivi di riproduzione esterni: Assicurarsi che la connessione precedentemente stabilita sia stata interrotta. Potrebbe esserci ancora un dispositivo di riproduzione precedentemente associato nel raggio d'azione.

4. Assicurarsi che il prodotto si trovi a non più di 10 metri di distanza dal dispositivo di riproduzione esterno e che non vi siano ostacoli o prodotti elettronici nel mezzo.

La tabella seguente vi aiuterà a localizzare ed eliminare altri possibili guasti:

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il display 1 non mostra nulla.	L'adattatore di rete 15 non è collegato correttamente.	Assicurarsi che l'adattatore di rete 15 sia collegato a una presa. Assicurarsi che la spina DC IN 16 sia collegata correttamente al connettore DC IN 14 .
	La presa di corrente non fornisce tensione.	Controllare i fusibili di casa.
Nessun suono.	Il prodotto non è acceso.	Accendere il prodotto premendo 2 .
	Il volume è al minimo.	Aumentare il volume con la manopola 6 .
	In modalità AUX IN il dispositivo di riproduzione esterno non è acceso.	Accendere il dispositivo di riproduzione esterno.
	In modalità AUX IN l'audio del dispositivo di riproduzione esterno è silenziato.	Togliere il silenziamento sul dispositivo di riproduzione esterno.
	In modalità AUX IN la spina AUX IN 17 non è collegata correttamente al connettore AUX IN 12 .	Assicurarsi che la spina AUX IN 17 sia collegata correttamente al connettore AUX IN 12 .
Si sentono rumori durante la ricezione.	La ricezione è troppo debole.	Estrarre completamente l'antenna telescopica 10 . Cercare di migliorare la ricezione muovendo l'antenna telescopica o spostando il prodotto in un'altra posizione.
Nessuna impostazione automatica di ora e data.	Segnale RDS non disponibile.	Estrarre completamente l'antenna telescopica 10 . Cercare di migliorare la ricezione muovendo l'antenna telescopica o spostando il prodotto in un'altra posizione.

● Pulizia e manutenzione

- ⚠ AVVERTENZA!** Non immergere né il prodotto né l'adattatore di rete **15** in acqua o altri liquidi per la pulizia. Non tenere mai uno dei componenti del prodotto sotto l'acqua corrente.
- Prima di pulire: Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica.

- Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
 - Per la pulizia non utilizzare detergenti a base di solventi, abrasivi, soluzioni detergenti aggressive o spazzole dure.
1. Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito.
 2. Lasciare poi asciugare tutte le parti.

● **Conservazione**

- Conservare il prodotto nella sua confezione originale.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

● **Glossario**

- Multiplex: In DAB e DAB+ si possono trasmettere diversi programmi radio su ogni frequenza. Queste stazioni radio vengono combinate in un cosiddetto multiplex. In questo multiplex possono essere trasmessi anche servizi aggiuntivi come immagini e informazioni testuali.
- Err. Segnale: Maggiore è il numero di errori di segnale, più il segnale audio raggiunge il prodotto in modo disturbato. La protezione contro gli errori integrata può compensare in una certa misura questo inconveniente senza deteriorare il segnale audio. La visualizzazione del numero di errori di segnale può essere utile per determinare un buon luogo di installazione per il prodotto.

● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

Con la presente OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto RADIO DAB+ BLUETOOTH®, HG11294A/HG11294B è conforme alle direttive 2014/53/EU e 2011/65/EU.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è reperibile al seguente indirizzo internet: www.owim.com



● **Smaltimento**

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 480142_2410) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch